

Bestherm®

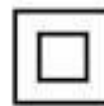
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANA

Modèles : HT10DF, HT15DF, HT20DF



Traduction de la version originale du manuel d'instructions



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

- **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.



- **MISE EN GARDE** : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Ce radiateur ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ; il doit être apporté à un centre local

de récupération et de recyclage des appareils électriques.

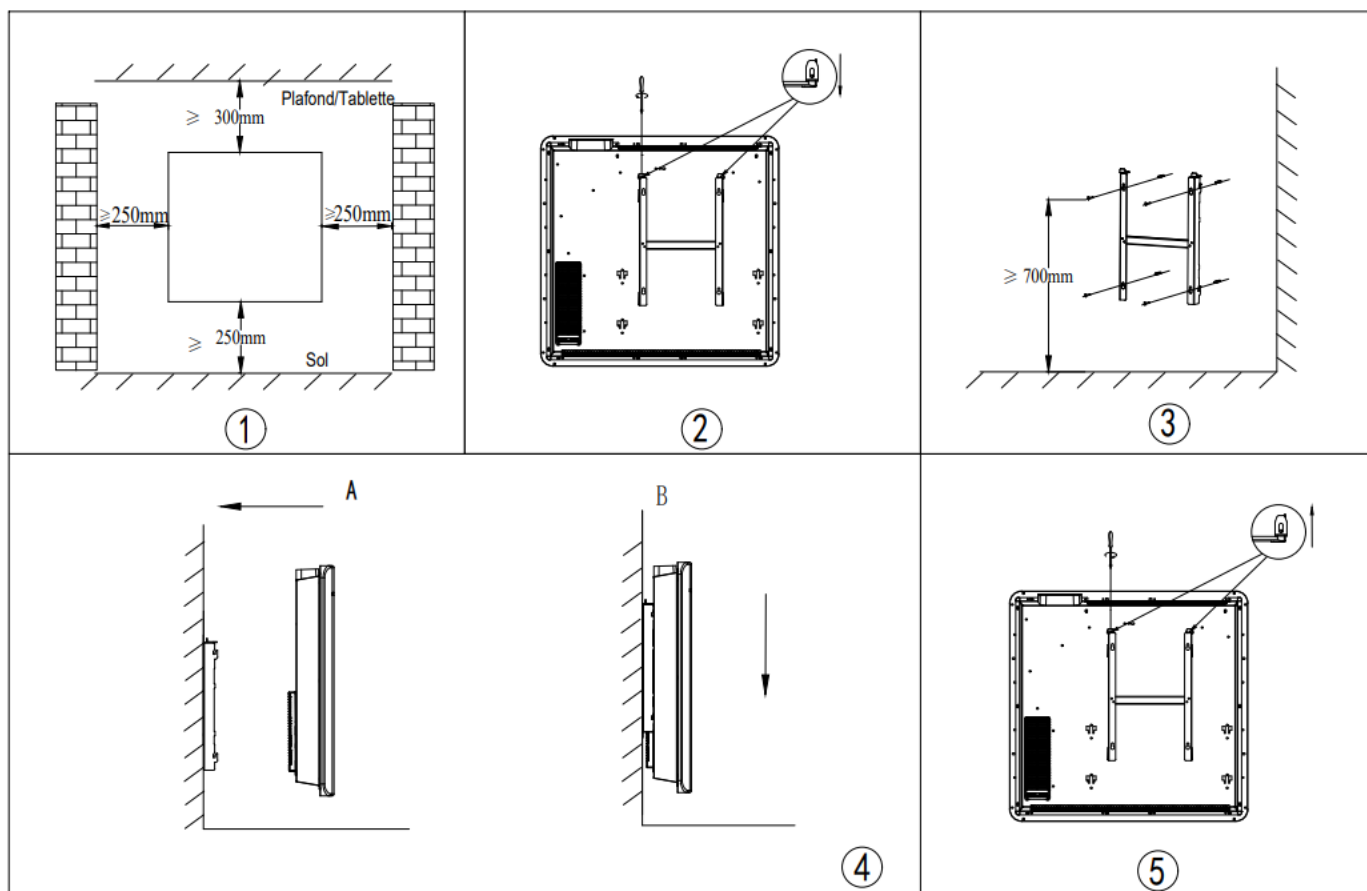
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.
- Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
- **Avertissement:** si cet appareil est installé dans une salle de bain, il doit être installé au minimum à 60 cm d'une baignoire ou d'une douche, conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NFC15-100.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- S'il est installé dans une salle de bains, un RCD de 30 mA doit être utilisé.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation et pour l'installation de l'appareil de chauffage destiné à être fixé par des vis ou d'autres moyens, référez-vous dans la section "INSTALLATION".
- En ce qui concerne les informations détaillées sur le raccordement du câble électrique, se référer à la section "RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE".

INSTALLATION

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES A LIRE AVANT L'INSTALLATION

- Ne pas placer l'appareil juste en-dessous d'une prise de courant.
- Ne pas placer l'appareil dans une pièce humide ou à proximité d'un point d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas installer l'appareil dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'obstacle limitant la circulation de l'air autour.
- Fixer verticalement l'appareil au mur tel que décrit ci-dessous.
- Choisir des vis et chevilles adaptées aux matériaux du mur et au poids de l'appareil.

Pour accrocher votre chauffage au mur



1. Choisissez un emplacement adéquat pour le chauffage. (Fig 1)

2. Démontez le support mural en desserrant la vis (pas dévisser, desserrer seulement) et tirer sur les plaques métalliques sortant des trous. Sortez le support en tirant vers le bas. (Fig 2)

3. Vérifiez que le support est parfaitement horizontal avec un niveau à bulle, puis marquez l'emplacement des 4 trous de fixation sur le mur. Percez les 4 trous dans le mur en utilisant une mèche adaptée au diamètre des chevilles. Insérez les chevilles dans les

trous, puis vissez solidement le support de fixation mural sur le mur. (Fig 3)

4. Placez le chauffage contre son support de fixation mural (Fig 4):

A: Alignez le chauffage sur 4 crochets.

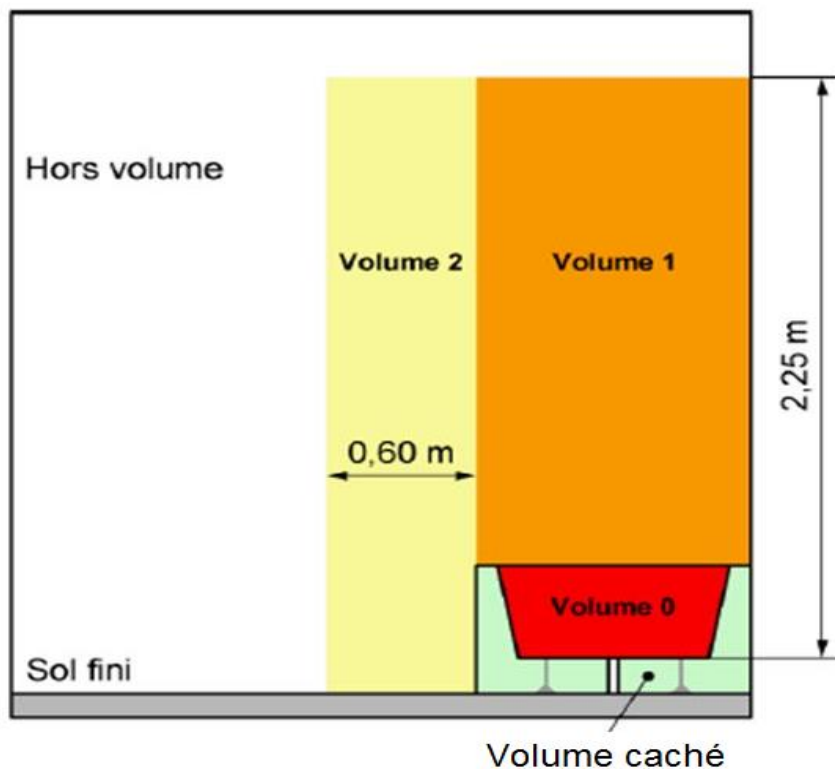
B: Tirez l'appareil vers le bas.

5. Poussez les plaques métalliques dans les trous et fixez les vis pour verrouiller le support de montage mural. (Fig 5)

INSTALLATION DANS LA SALLE DE BAIN

Avertissement: cet appareil doit être installé uniquement dans le volume 2 ou hors volume d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100. Note: Le schéma ci-dessous est donné uniquement à titre d'exemple.

Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION : Avant toute intervention, coupez l'électricité au disjoncteur principal.

- L'installation doit être réalisée dans les règles de l'art et être conforme aux normes en vigueur dans le pays (NFC15-100 en France).
- L'appareil doit être raccordé dans un boîtier mural normalisé placé à 25 cm au moins du sol.
- L'appareil ne doit pas être raccordé sur une prise mural avec une fiche secteur.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au fil de terre (fil jaune et vert).

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Fil bleu ou gris clair connecté à Neutre (230V)

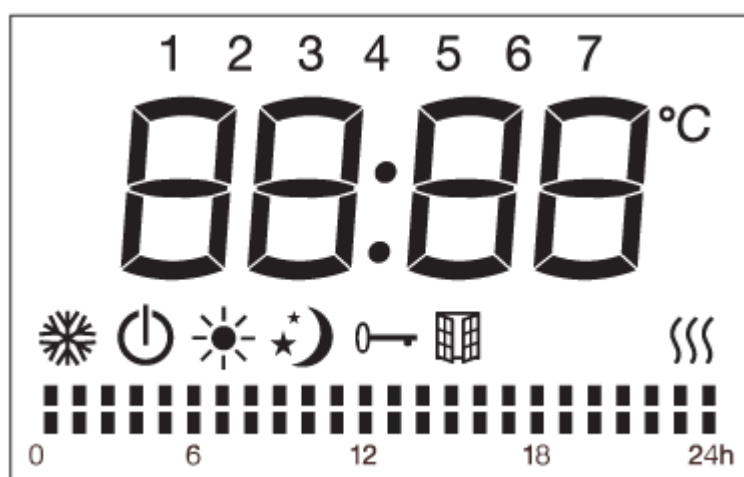
Fil marron ou rouge connecté à Phase (230V)

Fil noir connecté à Fil pilote. Fonction optionnelle à utiliser uniquement en cas de commande par un boitier pilote.

ATTENTION ! Ne pas connecter le fil noir à la terre.

- En l'absence de fil pilote, isolez le bout dénudé du fil noir pour éviter tout contact électrique avec les autres fils ou la terre.

ECRAN



Fonctions des icônes sur l'écran LCD:












Symbole	Fonction
	Mode veille (l'appareil ne fonctionne pas mais est mis sous tension)
	Mode hors gel (l'appareil maintient la température ambiante à environ 7°C)
	Mode confort (réglage de la température souhaitée)
	Mode eco (maintient la température ECO qui est égale à la température de confort abaissée de 3,5°C.)
	Mode pilote (programmes quotidiens par programmeur fil pilote)
	Verrouillage du clavier
	La fonction détection automatique d'aération
	Indicateur de chauffage (quand l'appareil chauffe, cette icône s'affiche sur l'écran. L'icône disparaît quand la température détectée atteint la température réglée.)
°C	Température (degrés Celsius)
	Mode Confort active
	Mode éco active

TABLEAU DE COMMANDES



Bouton tactile	Fonction
	Veille
M	Sélectionner le mode de fonctionnement : Confort / ECO / Programme ou Fil pilote / Hors-gel
^ et v	Appuyez sur les deux icônes en même temps pour afficher le menu de réglage : réglage du minuteur, réglage du mode Programme, Détection de fenêtre, verrouillage du clavier.

FONCTIONNEMENT

I. Sélectionner le mode (bouton M)

1. Après l'avoir branché à l'alimentation électrique et après avoir réglé l'horloge, il se met en veille et vous pouvez appuyer sur le bouton veille pour entrer dans le mode confort.

Remarques : En cas de coupure de courant, l'appareil conserve en mémoire uniquement les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Quand le courant est rétabli, il faut régler à nouveau l'horloge pour pouvoir utiliser normalement le mode Programme.

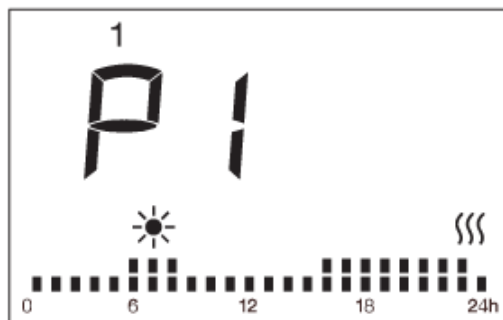
Appuyez sur **M** pour sélectionner l'un des modes : Confort ☀ / ECO 🌙 / Programme

 ou Fil Pilote. **P** / Hors-gel ❄.

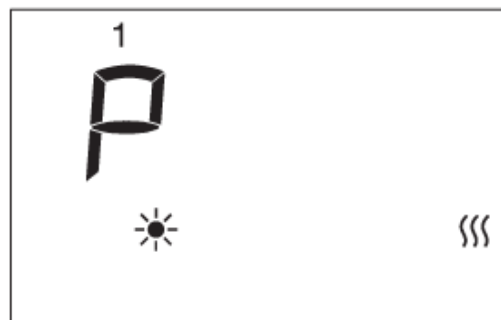
2. Les modes Programme et Fil pilote s'excluent mutuellement. Quand l'appareil fonctionne dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Programme au mode Fil pilote.

Quand l'appareil fonctionne dans le mode Fil pilote, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Fil pilote dans le mode Programme.

Les interfaces des modes Programme et Fil pilote sont les suivantes :




mode Programme



mode Fil pilote

Remarque : Pour le mode Programme, le réglage et la sélection du mode sont séparés. Pour régler le mode programme, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pour afficher le menu de réglage et sélectionner le réglage du mode Programme, puis appuyez sur **M** pour afficher l'interface de réglage. Pour plus de détails, consultez le sous-chapitre 2 « Régler le mode Programme » du chapitre III « Menu de réglage ».

Mode Fil pilote

Appuyez sur le bouton **M** pour sélectionner le mode Programme  ou Fil pilote

P. Dans le mode Fil pilote, sélectionnez le mode via la commande externe (pour la France uniquement). Pour les pays autres que la France, si vous choisissez le mode Fil pilote, l'appareil fonctionnera dans le mode Confort par défaut.

Quand l'interface est dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Programme dans le mode Fil pilote.

Lorsque le contrôleur externe est programmé, l'affichage indique:

Réglage du mode commande du pilote	Icone affichée
Mode Confort ☀	P ☀
Mode Confort ☀ -1	P-1 ☀
Mode Confort ☀ -2	P-2 ☀
Mode Eco ☆)	P ☆)
Mode Hors Gel ❄	P ❄
Mode Veille	P ⏻




II. Régler la température

1. Dans le mode Confort ou ECO (à l'exception du mode Hors-gel), la température est réglable. Appuyez sur \wedge ou \vee pour régler la température désirée du mode Confort entre 5 °C et 29 °C. La différence de température entre le mode ECO et le mode Confort est de 3,5 °C, donc la plage de température du mode ECO est comprise entre 1,5 °C et 25,5 °C.
2. Appuyez sur les boutons autres que \wedge/\vee pour finir le réglage ou attendez 5 s qu'il soit automatiquement sauvegardé.
3. Quand la température de la pièce est supérieure à la température réglée, le radiateur arrête de chauffer.



III. Menu de réglage (\wedge et \vee)

Appuyez simultanément sur \wedge et \vee pour afficher l'interface du menu de réglage.

Appuyez sur \wedge/\vee pour sélectionner le réglage de l'horloge **12:00**, le réglage du mode Programme , Détection de fenêtre , le réglage du verrouillage clavier .

L'icône sélectionnée clignote et les autres icônes restent allumées.

Appuyez simultanément sur \wedge et \vee pour quitter le menu de réglage ou attendez 30 s que l'appareil le quitte automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

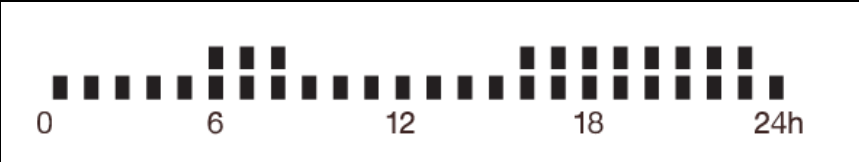

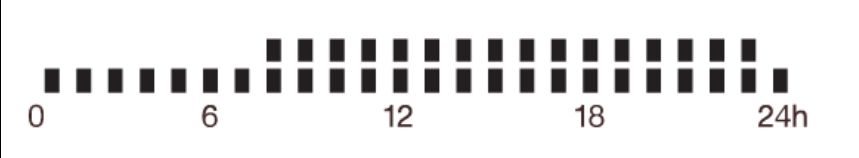
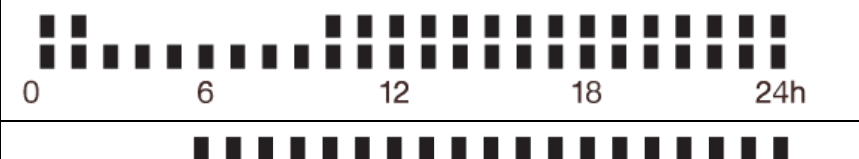
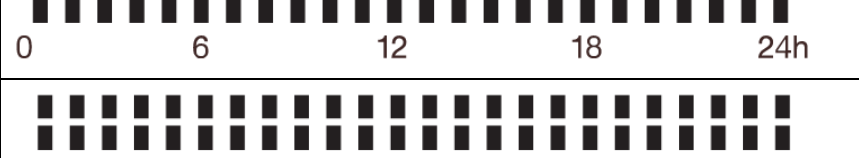

1. Régler l'horloge 12:00


Appuyez simultanément sur \wedge et \vee pour afficher l'interface du menu de réglage, puis appuyez sur \wedge/\vee pour sélectionner le réglage de l'horloge 12:00. Quand 12:00 clignote, appuyez sur **M** pour commencer le réglage.
 Appuyez sur \wedge/\vee pour régler les heures entre 00 et 23.
 Appuyez sur **M** pour confirmer le réglage des heures et passer au réglage des minutes (00~59).
 Appuyez sur **M** pour confirmer le réglage des minutes et passer au réglage du jour de la semaine (1~7).
 Appuyez sur **M** pour confirmer ou attendez 30 s que l'appareil sauvegarde automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

2. Régler le mode Programme

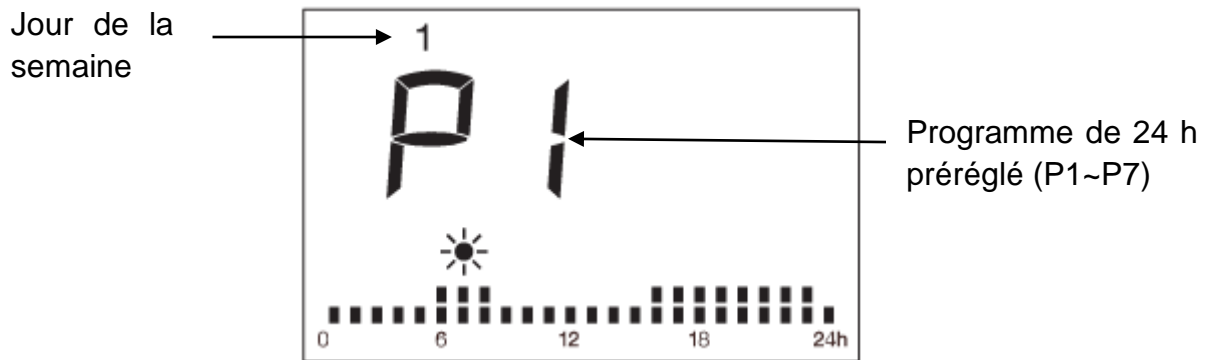
Dans le mode Programme, vous pouvez choisir l'un des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) pour chaque jour de la semaine. Les 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) sont programmables. Pour chaque heure, vous pouvez choisir le mode Confort ou le mode ECO.
 Dans le mode Programme, les réglages par défaut des jours 1 à 7 de la semaine sont les suivants :
 Jours 1 à 5 : utilisation du programme P1,
 Jours 6 et 7 : utilisation du programme P3.

Les réglages par défaut des programmes P1 à P7 sont les suivants :

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	



Appuyez sur \wedge et \vee simultanément pour afficher l'interface du menu de réglage et sélectionnez le réglage du mode Programme  avec \wedge/\vee . Appuyez sur **M** pour afficher l'interface de réglage du mode Programme.

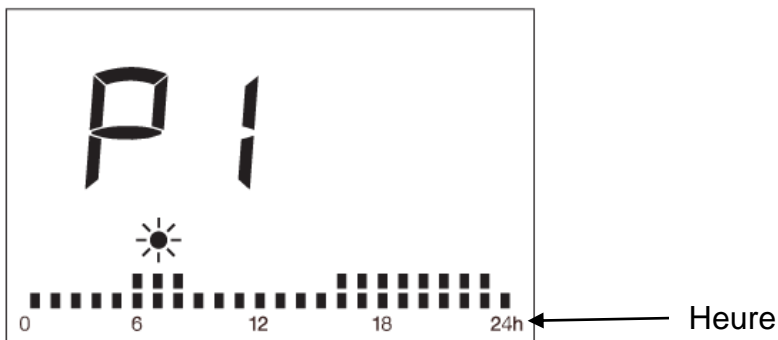
Appuyez sur \wedge/\vee pour choisir un programme de P1 à P7 pour le jour 1 (Lundi). Appuyez sur **M** pour confirmer et choisir pour le jour suivant. Après avoir terminé le réglage du jour 7 (Dimanche), appuyez sur **M** pour confirmer ou attendez 30 s que l'appareil retourne automatiquement à l'interface de fonctionnement.



Réglages des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7)

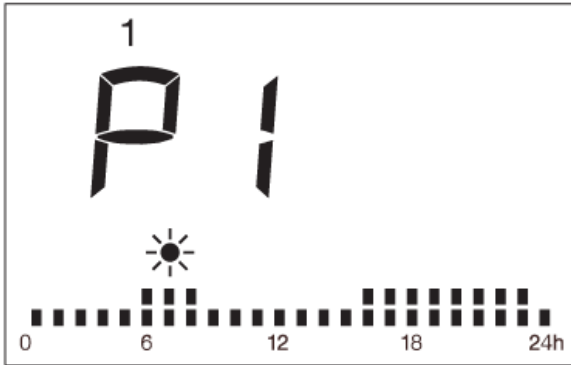
Dans l'interface de réglage du mode Programme, quel que soit le jour, vous pouvez choisir le programme P1 à P7, appuyez sur **M** pendant 3 s pour afficher l'interface de réglage du mode. Les réglages sont mémorisés (en cas de coupure de courant, ils restent mémorisés).

1. Sélectionnez le mode pour l'heure : appuyez sur \wedge pour sélectionner le mode Confort , appuyez sur \vee pour sélectionner le mode ECO  ou sur **M** pour conserver le réglage précédent. Ensuite, l'appareil passe automatiquement au réglage de l'heure suivante.



2. À la dernière heure, appuyez sur \wedge/\vee ou sur **M** pour terminer le réglage et retourner à l'interface de réglage initiale.

Par exemple, si vous effectuez le réglage de P1 depuis l'interface ci-dessous (jour 1, P1), l'appareil retournera à l'interface ci-dessous (jour 1, P1) quand vous aurez fini le réglage de la 24^e heure de P1.



Remarques :

1. En cas de coupure de courant, l'appareil conserve en mémoire uniquement les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Quand le courant est rétabli, il faut régler à nouveau l'horloge pour pouvoir utiliser normalement le mode Programme.
2. Après avoir terminé les réglages du mode Programme, ils sont sauvegardés, mais l'appareil ne commence pas automatiquement à fonctionner dans le mode Programme. Vous devez appuyer sur M pour sélectionner le mode Programme et faire fonctionner le radiateur dans ce mode.

4. Mode détection de fenêtre

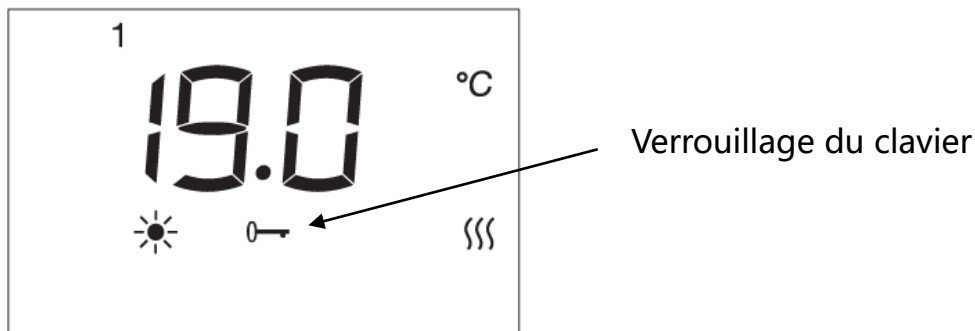
Appuyez sur et simultanément pour afficher l'interface du menu de réglage et sélectionnez la fonction de détection de fenêtre avec Appuyez sur / pour choisir "ON" ou "OFF". Si "ON" est sélectionné, la fonction détection automatique d'aération est activée et l'icône "" apparaîtra à l'écran. Lorsque la baisse de température est détectée, l'appareil passe automatiquement en mode hors gel avec l'icône clignotant. Lorsque l'augmentation de température est détectée, l'appareil reviendra au mode précédent avec l'icône allumée. Vous pouvez choisir "OFF" pour désactiver la fonction détection automatique d'aération.

Remarques: la fonction détection automatique d'aération n'est pas disponible en mode hors gel.



5. Verrouillage du clavier

Appuyez sur et simultanément pour afficher l'interface du menu de réglage, puis sur / pour sélectionner l'icône du verrouillage du clavier , ensuite appuyez sur **M** pour activer le verrouillage du clavier et retourner à l'interface de fonctionnement.

Pour désactiver le verrouillage, appuyez sur **M** pendant 3 s.






Remarques :

1. Le verrouillage du clavier ne verrouille pas le bouton veille .
2. Le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé dans les cas suivants :
 - 1) L'appareil est éteint en appuyant sur le bouton veille .
 - 2) L'appareil est débranché de l'alimentation électrique.

IV. Indicateur comportemental énergétique

Dans tous les modes de fonctionnement:

- 1) Réglage de la température $\leq 19^{\circ}\text{C}$, indique l'étiquette verte .
- 2) Réglage de la température: $19^{\circ}\text{C} < T \leq 24^{\circ}\text{C}$, indique étiquette orange .
- 3) Réglage de la température $> 24^{\circ}\text{C}$, indique Étiquette rouge .




La température recommandée par l'ADEME est de 19°C . Cette indication a un but préventif pour l'utilisateur, plus la température de consigne augmente, plus la consommation sera élevée.



Attention

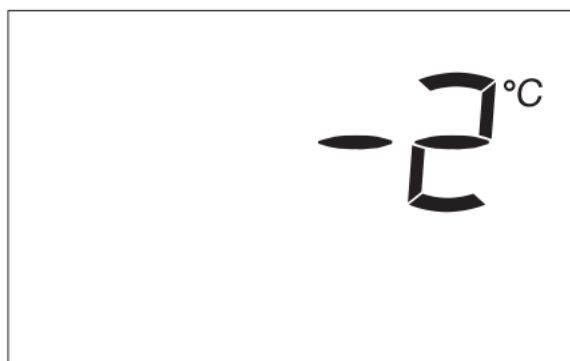
- Aucune indication d'économie d'énergie en veille
- Aucune indication d'économie d'énergie dans les sous-menus

V. Fonction de calibration de température

En mode veille, appuyez simultanément sur **M** et  pendant 5 secondes pour entrer dans le réglage d'étalonnage de la température. La température par défaut est 0°C . Appuyez sur  ou  pour régler la plage de température compensée de moins 5°C à 5°C . S'il n'y a aucune action après 10 secondes, le réglage

sera enregistré automatiquement et reviendra à l'interface précédente.

Par exemple, la température affichée sur le radiateur est de 20°C. La température indiquée sur le thermomètre est de 18°C, sélectionnez la valeur d'étalonnage - 2°C.



IV. En cas de coupure de courant

Tous les réglages ci-dessus pour la température, l'heure, la date de la semaine et les programmes restent valides tant que l'alimentation électrique n'est pas coupée.

Après une coupure de courant, lors de la remise sous tension, l'appareil repartira sur le mode et la température de consigne sélectionnés avant la coupure de courant.

En cas de coupure de courant, l'appareil conserve uniquement en mémoire les paramètres, température et mode du thermostat. Lors de la remise sous tension, la date et l'heure devront impérativement être réglées afin de faire fonctionner correctement les différents programmes.

Débranchez le chauffage avant de remplacer le thermostat.

Veillez consulter notre vidéo sur Youtube pour le processus d'installation et de fonctionnement.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	HT10DF	HT15DF	HT20DF
Tension nominale	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	1000W	1500W	2000W
Classe de protection	II	II	II
Protection IP	IP24	IP24	IP24
Fil pilote	6 ordres	6 ordres	6 ordres

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: HT10DF					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	eI_{SB}	0,00017	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]

		contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
		contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
		contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
		contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[oui]
		Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
		option contrôle à distance	[non]
		contrôle adaptatif de l'activation	[non]
		limitation de la durée d'activation	[non]
		capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France		

Référence(s) du modèle: HT15DF					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]

Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,5	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	eI_{SB}	0,00017	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[oui]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France				

Référence(s) du modèle: HT20DF					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	eI_{SB}	0,00017	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[oui]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]

		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
		option contrôle à distance	[non]
		contrôle adaptatif de l'activation	[non]
		limitation de la durée d'activation	[non]
		capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	de	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France	

MAINTENANCE

1. Isolez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.
2. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des grilles.
3. Nettoyez l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un linge humide et en le séchant avec un linge sec. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil.

RECYCLAGE (ELIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE)



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.



Fabriqué par: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A,61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq, FRANCE
Fabriqué en R.P.C
www.bestherm.eu

Importé par : Samse Log Appro
Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France

Bestherm®

Instruction Manual

MANA

Model no.: HT10DF, HT15DF, HT20DF



Original version



SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The appliance should not be placed immediately below a socket.



- **WARNINGS:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that turns on the heater automatically because there is a risk of fire if the device is covered or placed incorrectly.
- **CAUTION:** To avoid hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be powered via an external switch, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.
- This heater must not be disposed of with household waste; it must be taken to a local center of recovery and recycling of electrical appliances.
- The heater must be installed so that switches and other control devices cannot be touched by a person in the bath or shower.
- A means of disconnection from the power supply having a contact opening distance of all poles must be included in the fixed wiring in accordance with the installation requirements.
- **WARNING:** If this device is installed in a bathroom, it must be installed at least 60 cm from a bath or shower, in accordance with the

requirements of the French electrical standards NFC15-100.

- The device must be powered through a Residual Current Device (RCD) having a rated differential operating current not exceeding 30 mA.
- If being fitted in a bathroom, a 30mA RCD must be used.
- With respect to the details of how to install the appliance onto the wall, refer to part "INSTALLATION".
- Regarding the detailed information on the connection of the electric cable, refer to the section "ELECTRICAL CONNECTION".

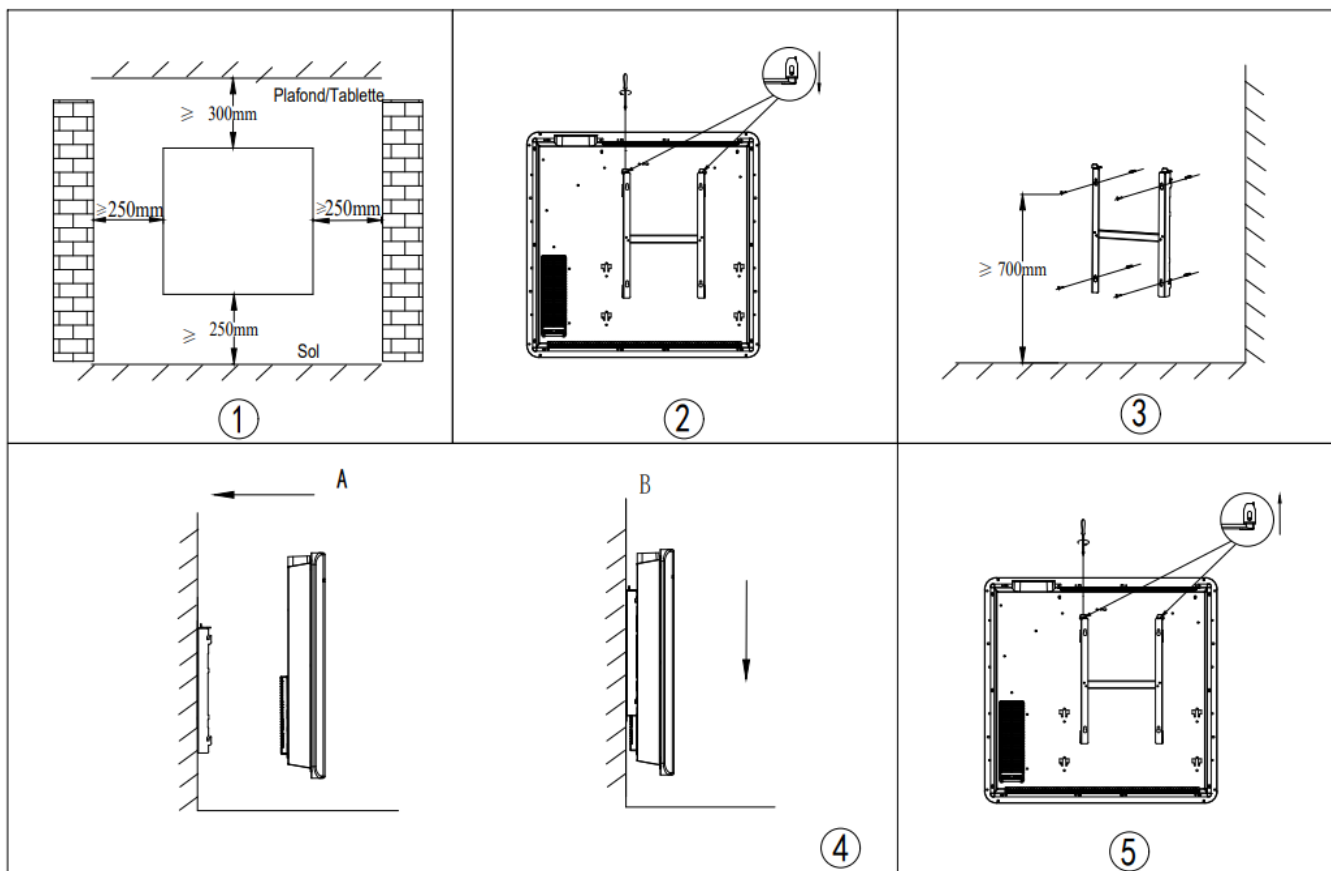
INSTALLATION

IMPORTANT RECOMMENDATIONS TO READ BEFORE INSTALLATION

- Do not install the unit directly below a socket.
- Do not install the unit in a damp room or near a water source.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not install the unit in an air current that could disrupt its regulation.
- Do not place the unit near a barrier limiting the airflow around it.
- Attach the heater vertically to the wall as described below.
- Choose screws and plugs suitable for the wall

material and weight of the unit.

To hang the heater on the wall:



1. Choose a suitable installation location for the heater. (Fig 1)
2. Disassemble the wall bracket by loosening the screw (do not remove, only loosen) and pulling the metal plates out of the holes. Take out the bracket by pulling down. (Fig 2)
3. Verify that the bracket is horizontal with a spirit level and mark the location of 4 holes on the wall. Drill 4 holes in the wall using a drill adapted to the diameter of wall plug. Insert the wall plug into the holes, then screw securely wall mount bracket onto the wall. (Fig 3)
4. Place the heater against bracket (Fig 4):

A : Align the heater on 4 hooks.

B : Pull the heater down.

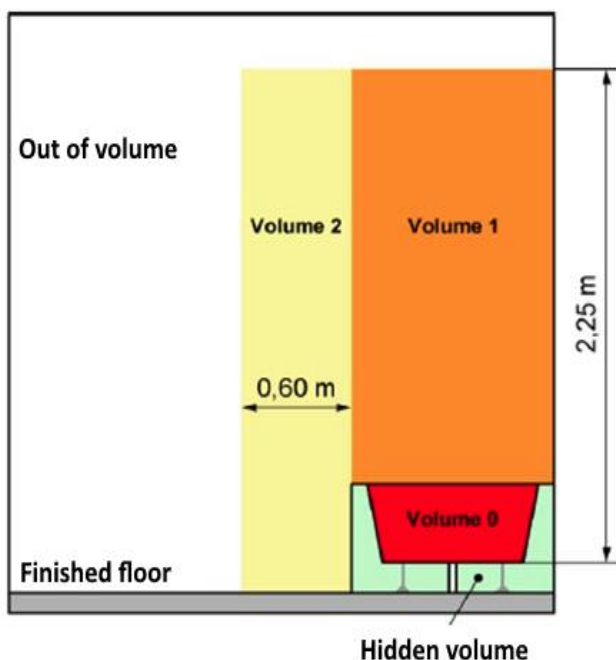
5. Push the metal plates into the holes, and fasten the screws to lock the wall mount bracket. (Fig 5)

INSTALLATION IN THE BATHROOM

Warning: This appliance must be only installed in the volume 2 or out of volume of the bathroom, as stated in the French standard NF C 15-100 for electrical installation inside the house.

Note: The drawing is for reference only.

We suggest that you to contact a professional electrician for assistance.



ELECTRICAL CONNECTION

CAUTION: Before any intervention, turn off the electricity at the main circuit breaker.

- The installation must be carried out according to the

requirements and meet the standards enforced in the country (NF C 15-100 in France).

- The unit must be connected to a standard wall box placed at least 25 cm from the floor.
- The appliance must not be connected to an outlet with a power plug.
- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The appliance must not be connected to the earth wire (yellow and green wire).

ELECTRICAL CONNECTION

Blue or light gray wire connect to Neutral (230V)

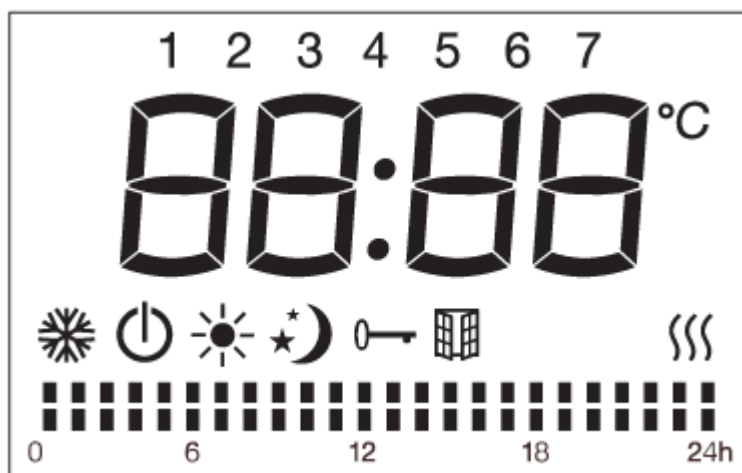
Brown or red wire connect to Phase (230V)

Black wire connect to pilot wire. (Optional function to use in case of control by pilot wire box)

WARNING! Do not connect the black wire to the earth connection.

- In the absence of pilot wire, insulate the bare end of the black wire to prevent electrical contact with the other wires or earth.

LCD DISPLAY



Functions of the icons on the LCD:

Symbol	Function
	Mode standby (the appliance doesn't work but with power on)
	Mode anti-freeze (the appliance maintains the temperature around 7° C)
	Mode comfort (set the desired temperature)
	Mode eco (ECO maintains the temperature that is 3.5°C lower to comfort temperature.)
	Mode P (under this mode, control the appliance via external pilot device)
	Keyboard lock
	Window detection mode
	Heating indicator (When appliance is heating up, this icon will show on the screen. The icon will disappear when detected temperature reach the set temperature.)
°C	Temperature (centigrade)
	Mode Comfort active
	Mode ECO active

CONTROL PANEL



Button	Function
	Standby
M	To select working mode: comfort / Eco / Program modes or Fil Pilote / Anti-freeze
	Press both icons at the same time to enter setting menu: time setting / program modes setting / window detection function / Keyboard lock

OPERATION

1. Mode selection (**M** button)

1. After you connect to the power supply and after that the clock is set, the device will be in standby mode, and you can press the standby button to go to comfort mode.

Notes: In case of power failure, the unit keep in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock should be adjusted again to operate the program modes properly.

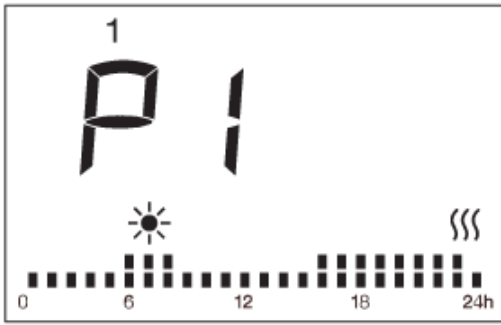
Press **M** to toggle among the modes: comfort / Eco / Program mode

or Fil Pilote **P** / Anti-freeze .

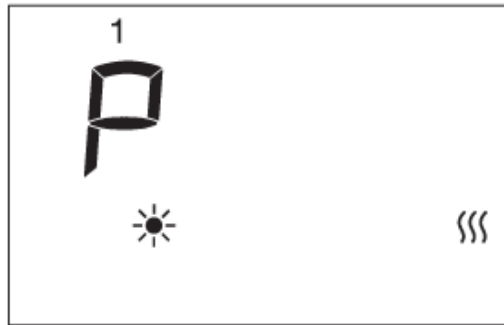
2. Program modes and Fil pilote **P** are mutually exclusive. When the appliance is working on Program mode, press and hold **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Fil pilote mode.

When the appliance is working on Fil pilote mode, press and hold **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Fil pilote mode to Program mode.

The interface of program mode and Fil pilote mode are as below:



Program mode



Fil pilote

Note: For the program mode, mode setting and mode selection is separated. If you want to set the program mode, press \wedge & \vee together to enter setting menu to choose program mode setting and press **M** to enter setting interface. For details, please refer to part 2 “Program mode setting” under section III “Setting menu”.

Fil-pilote mode

External Mode Setting	Icon Displayed
Comfort mode	P
Comfort mode -1	P-1
Comfort mode -2	P-2
Economic mode	P
Antifreeze mode	P
Standby mode	P

Press **M** button to choose Program modes or Fil pilote mode. Under Fil-pilote mode, select the mode via the external control (for France only). For other countries except France, if you choose mode Fil pilote P, the appliance will work at comfort mode as default.

If the working interface is at Program mode, press and hold **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Fil pilote mode.

When the external controller is programmed, the display shows:

II. Temperature setting

- Under the mode of comfort or Eco (excluding anti-freezing mode), temperature is adjustable. Press \wedge or \vee to choose the desired temperature for comfort mode between 5°C and




29°C. The temperature difference between mode ECO and mode comfort is 3.5°C, so the temperature range of mode ECO is between 1.5°C and 25.5°C.

- Press other buttons except \wedge/\vee to finish the setting, or after 5 seconds it will automatically save.
- When the room temperature is higher than the selected temperature, the heater will stop heating.



III. Setting menu (\wedge & \vee)

Press \wedge & \vee at the same time to enter setting menu interface.

Press \wedge / \vee to choose from time setting **12:00** , program mode setting , Window detection mode , keyboard lock setting  . The selected icon will flash while other icons keep on.

Press \wedge & \vee at the same time to exit the setting menu or after 30 seconds it will automatically exit and go back to working interface.

1. Time setting **12:00**

Press \wedge & \vee at the same time to enter setting menu interface, and \wedge / \vee to choose from time setting **12:00** . When **12:00** is flashing, press **M** to enter time setting.

Press \wedge / \vee to adjust the hour 00-23.

Press **M** to confirm hour setting and move to minute setting 00-59.

Press **M** to confirm minute setting and move to day of week setting 1-7.

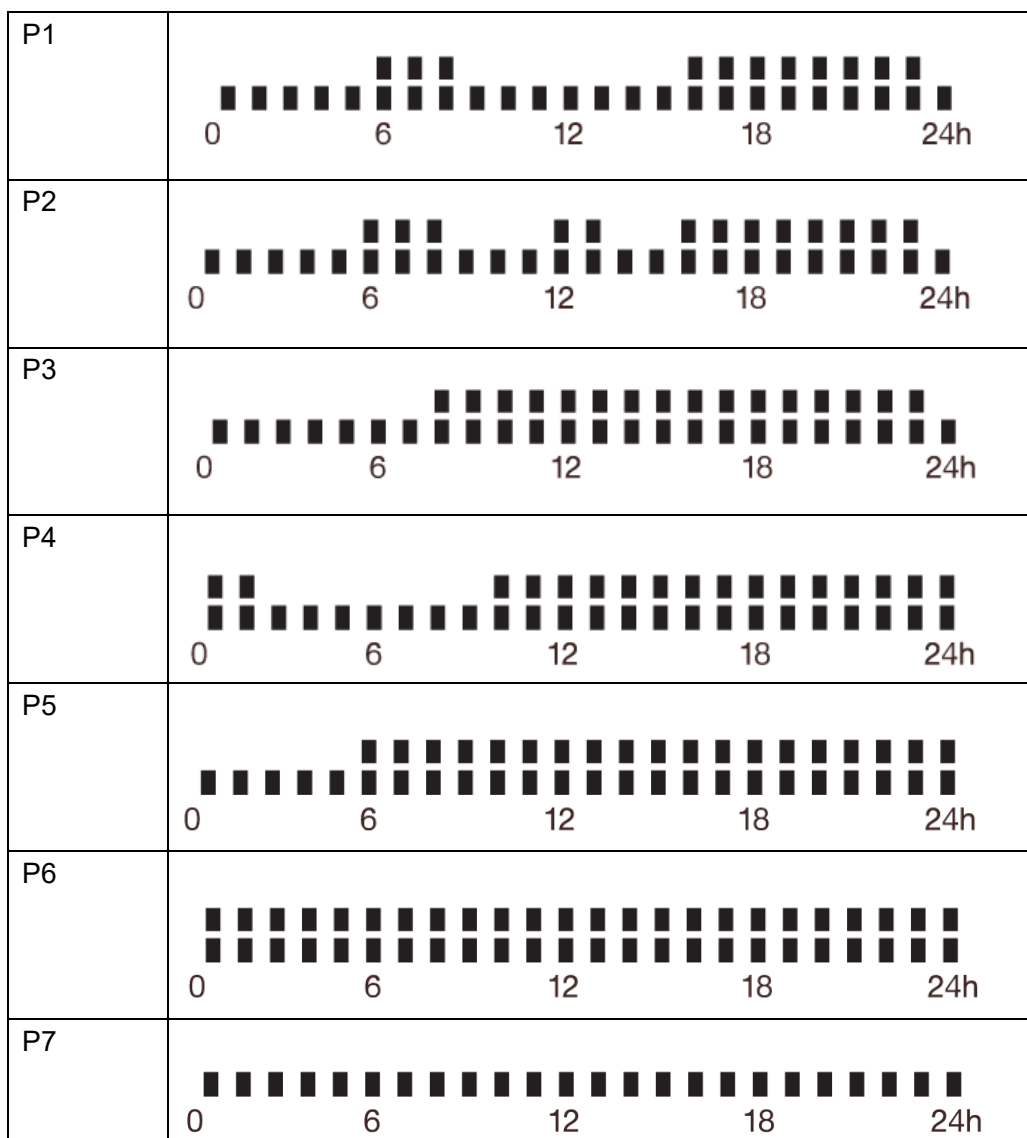
Press **M** to confirm or after 30 seconds, it will automatically save and go back to working interface.

2. Program mode setting

Under program mode, you can choose from 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) for each day of week. The 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) are programmable. For each hour, you can choose between comfort mode and economic mode.

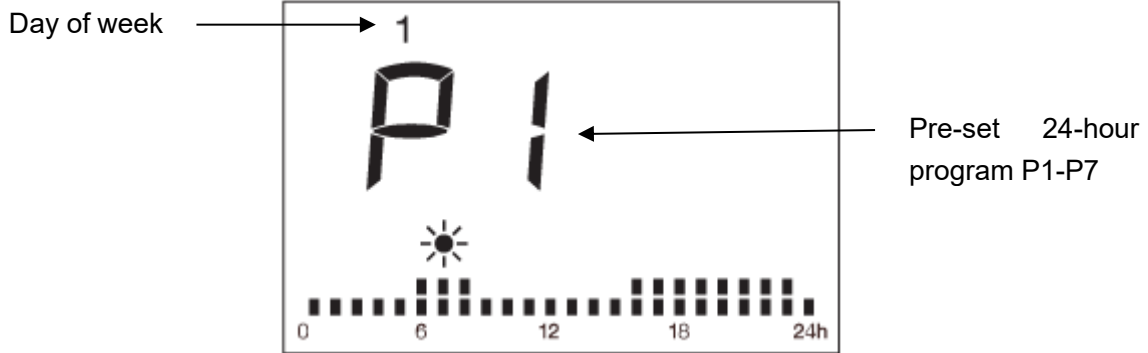
Under program mode, the default setting for day 1 to 7 of the week are as follows:
 day 1 to day 5: work with P1,
 day 6 to day 7: work with P3.

The default setting of P1-P7 are as follows:



Press \wedge & \vee at the same time to enter setting menu interface and choose Program mode setting by pressing \wedge / \vee . Press **M** to enter program mode setting interface.

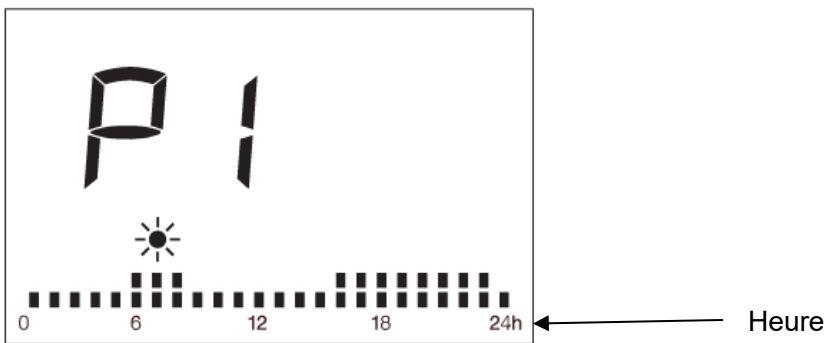
Press \wedge / \vee to choose from P1 to P7 for day 1 (Monday). Press **M** to confirm and choose for next day. After finishing the setting of day 7 (Sunday), press **M** to confirm or after 30 seconds, it will automatically go back to working interface.



Setting of 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7)

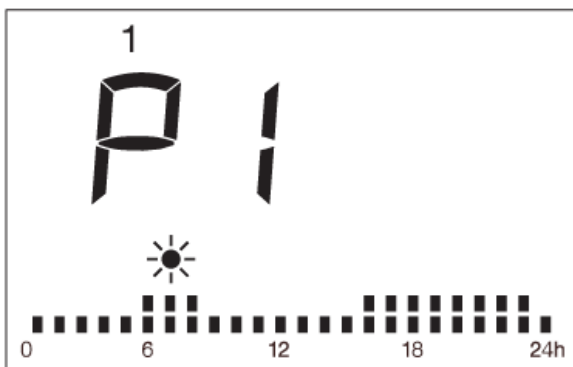
Under program mode setting interface, regardless of which day, when you choose program from P1 to P7, press and hold **M** for 3 seconds to enter the setting interface of the mode. The setting will be memorized (in case of power failure, it will also be memorized).

- I. Choose mode for the hour: press \wedge to choose comfort mode \blacksquare , \vee to choose economic mode \blacksquare , or **M** to keep previous setting. After on, it will automatically go to setting for next hour.



- II. At the last hour, press \wedge / \vee , or **M** to finish the setting and go back to previous setting interface.











For example, if you enter the P1 setting from below interface (day 1, P1), it will go back to below interface (day 1, P1) after you finish P1 24-hour setting.



Notes:







1. In case of power failure, the unit keep in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock should be adjusted again to operate the program modes properly.
2. After you finish program mode setting, it will be saved but will not automatically start working at program mode. You need to press **M** to choose program mode to make the heater work at this mode.

4. Window detection mode

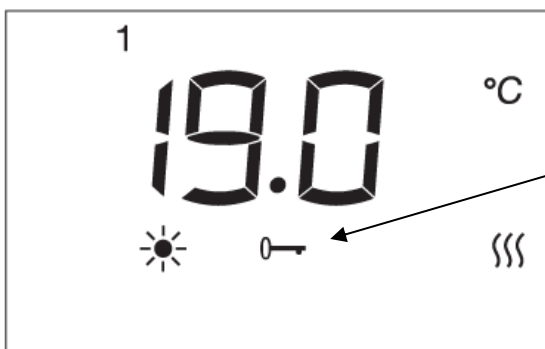
Press  &  at the same time to enter setting menu interface and choose window detector function  by pressing  / . Press **M** button to enter window detector function. Then press  / . to choose "ON" or "OFF". If "ON" is selected, the window detection function is activated and  icon will show on the screen. When temperature decrease detected, the appliance will automatically enter anti-freeze mode with  icon flashing. If temperature rises up, the appliance will go back to previous mode with  icon on. You can choose "OFF" to inactivate the window detection function.

Remarks: the window detector function is not available under anti-freeze mode.


5. Keyboard lock setting

Press  &  at the same time to enter setting menu interface, and  /  to choose keyboard lock icon , press **M** to activate the keyboard lock function  and go back to working interface.


In order to unlock, press **M** for three seconds.



Remarks:

1. The keyboard lock function doesn't lock the standby  button.
2. The keyboard lock function will automatically be deactivated under below

circumstances.

- 1) the appliance is put into standby mode by pressing standby  button.
- 2) the appliance suffers power disconnection.

IV. Energy behavioral indicator

In all operating modes:

- 1) Temperature setting $\leq 19^{\circ}\text{C}$, indicates the green label .
- 2) Temperature adjustment: $19^{\circ}\text{C} < T \leq 24^{\circ}\text{C}$, indicates orange label .
- 3) Temperature setting $> 24^{\circ}\text{C}$, indicates Red label .




The temperature recommended by ADEME is 19°C . This indication has a preventive purpose for the user, the more the set temperature increases, the higher the consumption will be.



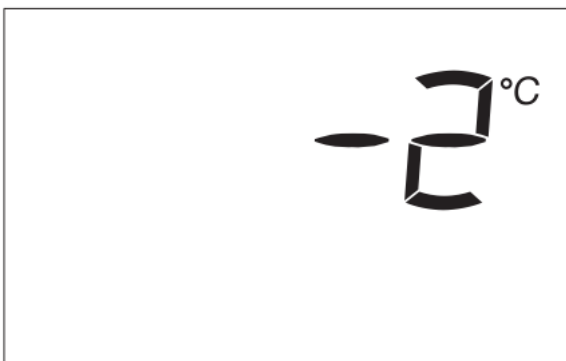
NOTES:

- No indication of energy saving in standby.
- No energy saving indication in the setting interface.

V. Temperature calibration function

In standby mode, press **M** and  at the same time for 5 seconds to enter the temperature calibration setting. The default temperature is 0°C . press  or  to set compensated temperature range from minus 5°C to 5°C . If there is no action after 10 seconds, setting will be saved automatically and go back to previous interface.

For example, the temperature displayed on your radiator is 20°C . The one displayed on your thermometer is 18°C , choose the calibration value -2°C .



VI. In case of power failure

All of the above settings for temperature, time, date of the week, and programs remain valid until the power is removed.

After a power failure, when power is restored, the device will go back to the mode and temperature selected before the power failure.

In the event of a power failure, the device only saves the following parameters: temperature and operating mode. When the power is restored, the date and time must be set in order to make the various programs work correctly.

Please check our video on Youtube for the process of installation and operation.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	HT10DF	HT15DF	HT20DF
Voltage	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Rated power	1000 W	1500 W	2000W
Protection class	II	II	II
IP Protection	IP24	IP24	IP24
Pilot wire	6 orders	6 orders	6 orders

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): HT10DF					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	1	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No

Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	eI_{max}	0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	eI_{SB}	0.00017	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	Yes
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France				

Model identifier(s): HT15DF					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output	eI_{max}	0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	eI_{SB}	0.00017	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	Yes
				with distance control option	No

		with adaptive start control	No
		with working time limitation	No
		with black bulb sensor	No
Contact details	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France		

Model identifier(s): HT20DF					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	eI_{max}	0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	eI_{SB}	0.00017	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control	Yes

		plus week timer	
		Other control options (multiple selections possible)	
		room temperature control, with presence detection	No
		room temperature control, with open window detection	Yes
		with distance control option	No
		with adaptive start control	No
		with working time limitation	No
		with black bulb sensor	No
Contact details	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France		

CARE AND CLEANING

1. Before cleaning the appliance, switch off the appliance from the power supply and wait until it is completely cold.
2. Use a damp cloth to clean the casing of the device.
3. Clean grill and air outlet regularly. Never immerse the appliance in water or allow water to enter the appliance.

RECYCLING (DISPOSAL OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS LIFE)



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.



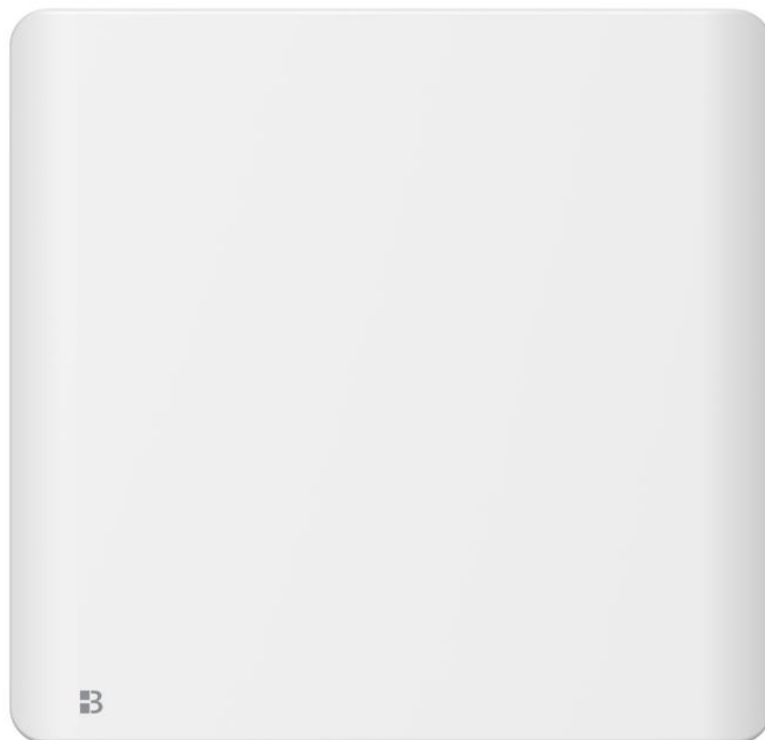
Manufactured by: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A,61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq, FRANCE
Fabriqué en R.P.C
www.bestherm.eu

Imported by:: Samse Log Appro
Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France

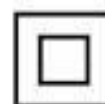
Bestherm®

Bedienungsanleitung MANA

Modell-Nr.: HT10DF, HT15DF, HT20DF



Übersetzung der Originalversion der Bedienungsanleitung



SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, sofern es in die vorgesehene normale Betriebsstellung gebracht bzw. in dieser installiert wurde und sofern diese Personen beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauchs des Gerätes unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen nicht das Netzkabel des Gerätes nicht in die Netzsteckdose und weder das Gerät steuern,

reinigen noch Wartungsarbeiten daran durchführen.

- **VORSICHT** – Einige der Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit hat zu erfolgen, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose angebracht werden.



- **WARNHINWEISE:** Das Heizgerät nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einem Programmiergerät, einem separatem Fernbedienungssystem oder jeglichem anderen Gerät, welches die Heizung automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, falls das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch ein versehentliches Rücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, betrieben werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, deren Stromversorgung einem regelmäßigen Ein- und Ausschalten unterliegt.

- Das Heizgerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden; es muss zu einer lokalen Sammelstelle für die Wiederverwertung und das Recycling von Elektronik-Altgeräten gebracht werden.
- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass Schalter und andere Steuergeräte nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.
- In der festen Verdarftung muss eine Vorrichtung zur Trennung der Stromversorgung mit einem Kontaktöffnungsabstand von allen Polen entsprechend den Installationsanforderungen installiert werden.
- **WARNHINWEIS:** Wenn dieses Gerät in einem Badezimmer installiert wird, muss es mindestens 60 cm von einer Badewanne oder Dusche entfernt installiert werden, gemäß den Anforderungen der elektrischen Norm für Frankreich NF C15-100.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem zulässigen Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.
- Beim Einbau in einem Badezimmer muss ein 30 mA Fehlerstromschutzschalter verwendet werden.
- Einzelheiten zur Wandmontage des Geräts finden Sie im Abschnitt „INSTALLATION“.
- Einzelheiten zum Anschluss des Stromkabels finden Sie im Abschnitt „ELEKTRISCHER ANSCHLUSS“.

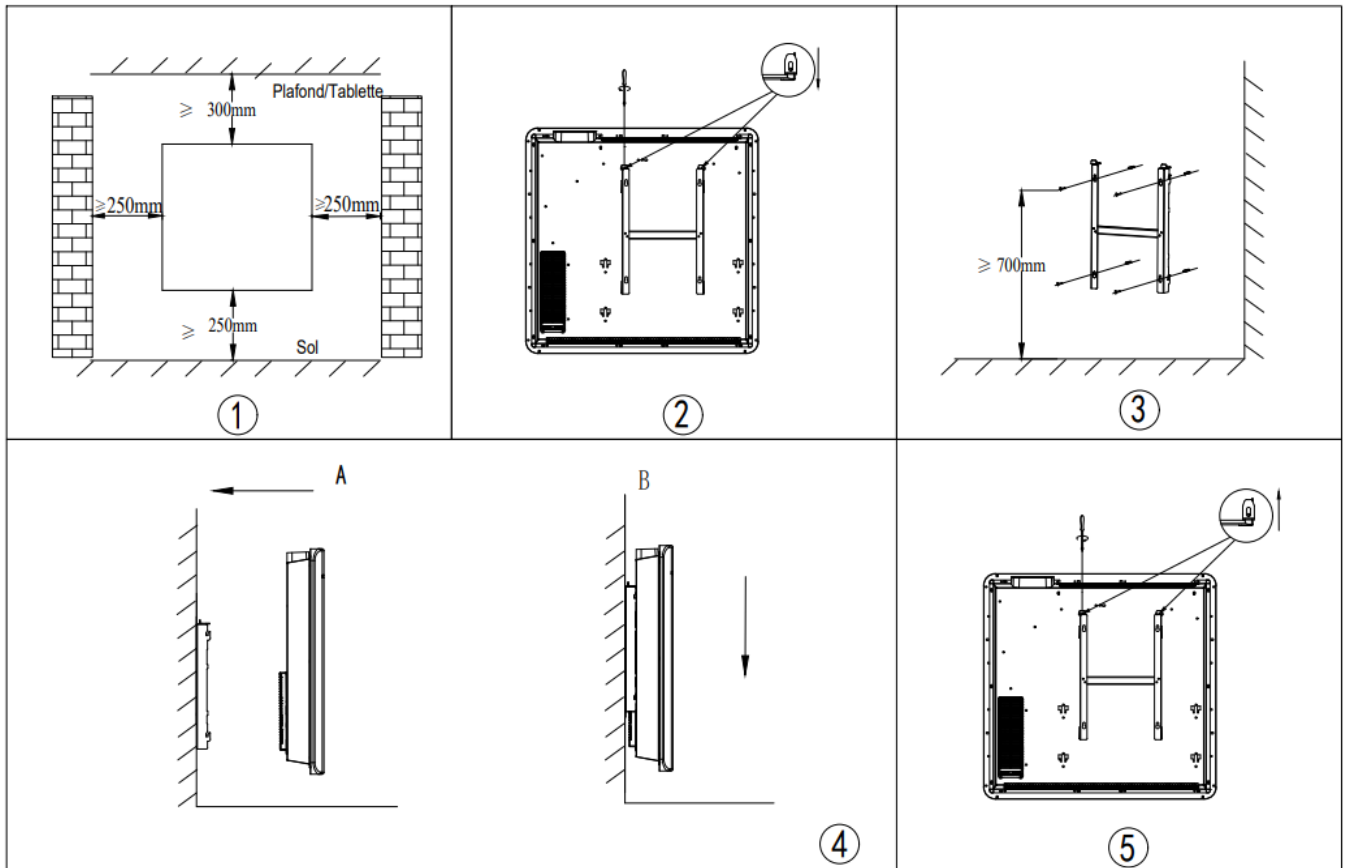
INSTALLATION

VOR DER INSTALLATION UNBEDINGT

LESEN:

- Installieren Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem feuchten Raum oder in der Nähe eines/r Wasserhahns/-behältnisses.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit übermäßigem Luftzug, da dies die Wärmeregulierung beeinträchtigen könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Barriere auf, welche die Luftzirkulation um das Gerät einschränkt.
- Befestigen Sie das Gerät, wie unten beschrieben, senkrecht an der Wand.
- Wählen Sie Schrauben und Dübel, die für das Wandmaterial und das Gerätegewicht ausgelegt sind.

Aufhängen des Heizgeräts an der Wand:



1. Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Heizgerät (Abb. 1).

2. Demontieren Sie die Wandhalterung, indem Sie die Schrauben lockern (nicht entfernen, nur lösen) und ziehen die Metallplättchen aus der Öffnung. Nehmen Sie die Halterung ab, indem Sie diese nach unten ziehen (Abb. 2).

3. Prüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob die Halterung waagerecht ist und markieren Sie die Position der 4 Bohrlöcher an der Wand.

Bohren Sie mit einem Bohrer 4 Löcher in die Wand, die auf den Durchmesser der Dübel abgestimmt sind. Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Wandhalterung fest an die Wand (Abb. 3).

4. Anbringen des Heizgeräts an der Halterung (Abb. 4):

A: Richten Sie die Heizung auf vier Haken aus.

B: Ziehen Sie das Heizgerät nach unten.

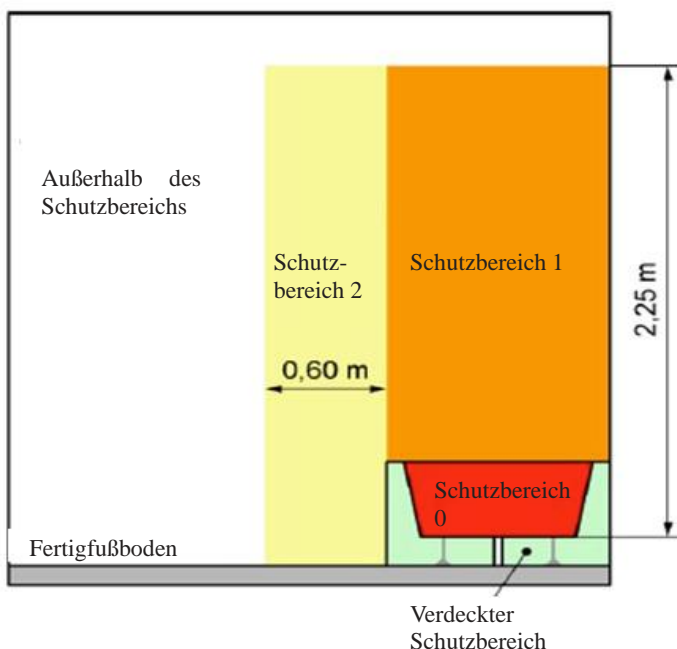
5. Schieben Sie die Metallplatten in die Löcher und befestigen Sie die Schrauben, um die Wandhalterung zu verriegeln. (Abb. 5).

INSTALLATION IM BADEZIMMER

Warnung: Dieses Gerät darf nur im Schutzbereich 2 oder außerhalb des Schutzbereichs des Badezimmers, wie in der Norm für Frankreich NF C 15-100 ausgeführt, installiert werden.

Anmerkung: Die Zeichnung dient nur als Referenz.

Wir empfehlen Ihnen, einen professionellen Elektriker zu Rate zu ziehen.



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ACHTUNG: Schalten Sie vor allen Bauarbeiten den Strom am Hauptnetzschalter aus.

- Die Installation muss gemäß den Anforderungen und den im jeweiligen Land geltenden Normen (NF C 15-100 für Frankreich) ausgeführt werden.
- Das Gerät muss an einer Standard-Wandsteckdose mit einer Mindesthöhe von 25 cm über dem Boden angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht über einen Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem zulässigen Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Das Gerät darf nicht an das Erdungskabel (gelbes und grünes Kabel) angeschlossen werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Blaues oder hellgraues Kabel an den Neutraleiter (230 V) anschließen.

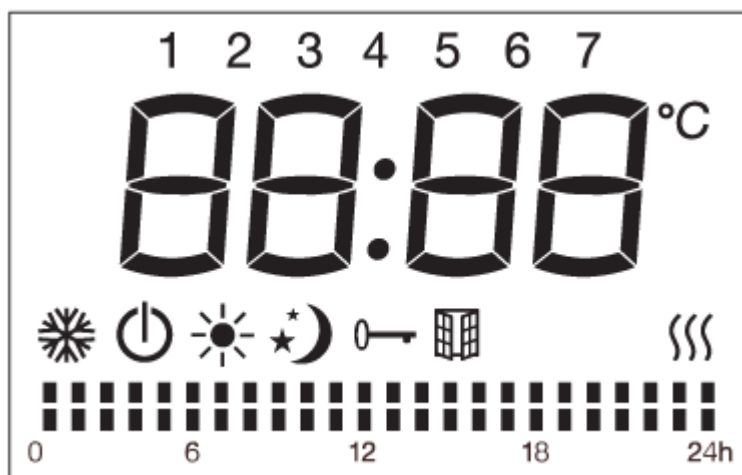
Braunes oder rotes Kabel an den Außenleiter (230 V) anschließen.

Schwarzes Kabel an den Pilotdraht (Steuerleiter) anschließen (optionale Funktion für den Fall, dass die Steuerung über einen Pilotsteuerung erfolgt).

WARNHINWEIS: Verbinden Sie den schwarzen Draht nicht mit dem Erdungsanschluss.

Wenn kein Pilotdraht vorhanden ist, isolieren Sie das blanke Ende des schwarzen Kabels, um einen elektrischen Kontakt mit den anderen Kabeln oder der Erdung zu vermeiden.

LCD-Anzeige



Symbol	Funktion
	Standby-Modus (das Gerät arbeitet nicht, wird aber mit Strom versorgt)
	Antifrost-Modus (das Gerät hält eine Temperatur von ca. 7 °C)
	Komfortbetrieb (gewünschte Solltemperatur)
	Eco-Modus (ECO hält eine Temperatur, die 3,5 °C niedriger ist, als die gewählte Komforttemperatur.)
	Pilotdrahtmodus (zum Einstellen der Programme über die Pilotsteuerung)
	Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster
	Kindersicherung
	Heizungsanzeige (wenn das Gerät aufheizt, wird dieses Symbol auf dem Bildschirm angezeigt, das Symbol erlischt, sobald die Raumtemperatur die gewählte Temperatur erreicht hat).
°C	Temperatur (in Grad Celsius)
Wöchentliche, benutzerdefinierte Modi:	
	Komfortmodus aktiviert
	Eco-Modus aktiviert

Bedienfeld



Symbol	Funktion
	Standby
M	Komfortmodus Eco-Modus Antifrost-Modus P1/P2/P3/P
	Drücken Sie beide Symbole gleichzeitig, um das Einstellungs Menü zu öffnen: Zeiteinstellung / Programmmodi Einstellung / Fenstererkennungsfunktion / Tastensperre

BEDIENUNG

I. Moduswahltaste (**M**-Taste)

- Nach dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz und der Einstellung der Uhr, befindet sich das Gerät im Standby-Modus und Sie können die Standby-Taste drücken, um in den Komfort-Modus umzuschalten.

Hinweise: Im Falle eines Stromausfalls speichert das Gerät nur die die Temperatur und den Betriebsmodus. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, muss die Uhr erneut eingestellt werden, damit die Programmmodi ordnungsgemäß funktionieren.

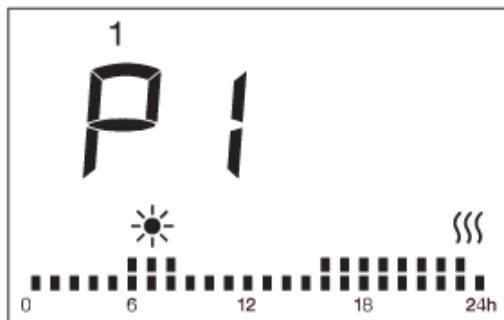
Drücken Sie auf **M**, um zwischen den folgenden Modi umzuschalten: Komfort- /Eco-
/Programmmodus oder Pilot- **P** /Antifrost-Modus .

- Der Programm- und Pilotmodus **P** schließen sich gegenseitig aus.

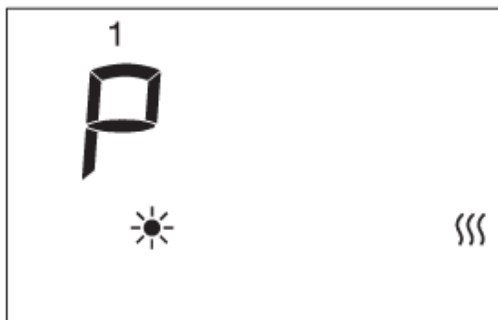
Wenn das Gerät im Programm-Modus arbeitet, halten Sie die Taste **M** für 3 Sek. gedrückt und das Gerät schaltet vom Programm-Modus in den Pilot-Modus.

Wenn das Gerät im Pilot-Modus arbeitet, halten Sie die Taste **M** für 3 Sek. gedrückt und das Gerät schaltet vom Pilot-Modus in den Programm-Modus.

Die Schnittstelle des Programm-Modus und des Pilot-Modus werden wie folgt dargestellt:



Programm-Modus



Pilot-Modus

Hinweis: Für den Programm-Modus sind Moduseinstellung und die Modusauswahl getrennt. Wenn Sie den Programm-Modus einstellen möchten, drücken Sie gleichzeitig auf „^“ und „v“, um das Einstellungsmenü für die Programm-Modus-Einstellung aufzurufen, und drücken Sie die Taste **M**, um die Einstelloberfläche aufzurufen. Weitere Informationen finden Sie im Teil 2 „Programm-Modus-Einstellung“ unter Abschnitt III „Einstellungsmenü“.

Pilot-Modus

Einstellung Externer Modus	Angezeigtes Symbol
Komfortbetrieb ☀	P ☀
Komfortbetrieb ☀-1	P-1 ☀
Komfortbetrieb ☀-2	P-2 ☀
Eco-Modus 🌙	P 🌙
Antifrost-Modus ❄	P ❄
Standby-Modus	P ⏻

Drücken Sie die Taste **M**, um zwischen den Programm-Modi oder dem Pilot-Modus zu wählen. Im Pilot-Modus, wählen Sie den Modus über die externe Steuerung aus (nur für Frankreich). Für andere Ländern außer Frankreich, arbeitet das Gerät bei Auswahl des Pilot-Modus standardmäßig im Komfort-Modus. Wenn sich die Bedienoberfläche im Programm-Modus befindet, halten Sie die Taste **M** für 3 Sek. gedrückt, das Gerät schaltet

vom Programm-Modus in den Pilot-Modus. Wenn die externe Steuerung programmiert ist, zeigt das Display:

II. Temperatureinstellung

- Im Komfort- oder Eco-Modus (mit Ausnahme des Antifrost-Modus) ist die Temperatur einstellbar. Drücken Sie auf „ \wedge “ oder „ \vee “, um die gewünschte Temperatur für den Komfort-Modus zwischen 5 °C und 29 °C einzustellen. Der Temperaturunterschied zwischen dem ECO-Modus und dem Komfort-Modus beträgt 3,5 °C, so dass der Temperaturbereich des ECO-Modus zwischen 1,5 °C und 25,5 °C liegt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste außer „ \wedge / \vee “, um die Einstellung abzuschließen, andernfalls wird die Einstellung nach 5 Sek. automatisch gespeichert.
- Wenn die Raumtemperatur über der gewählten Temperatur liegt, schaltet das Gerät die Heizfunktion ab.



III. Einstellungs Menü („ \wedge “ und „ \vee “)

Drücken Sie gleichzeitig auf „ \wedge “ und „ \vee “, um das Einstellungs Menü aufzurufen.

Drücken Sie „ \wedge / \vee “, um zwischen Zeiteinstellung **12:00**, Programm-Modus-Einstellung

, Erkennungsmodus für geöffnete Fenster  und Tastatursperre  zu

wählen. Das ausgewählte Symbol blinkt auf, während die anderen Symbole weiter aufleuchten. Drücken Sie gleichzeitig auf „ \wedge “ und „ \vee “, um das Einstellungs Menü zu verlassen, andernfalls wird der Vorgang nach 30 Sek. automatisch beendet und es wird zur Bedienoberfläche zurückgekehrt.

1. Zeiteinstellung **12:00**

Drücken Sie gleichzeitig auf „ \wedge “ und „ \vee “, um das Einstellungs Menü aufzurufen, und wählen

Sie mit „ \wedge / \vee “ die Zeiteinstellung aus **12:00**. Wenn **12:00** blinkt, drücken Sie auf **M**, um die Zeiteinstellung zu öffnen.

Drücken Sie auf „ \wedge / \vee “, um die Stunden von 00-23 Uhr einzustellen.

Drücken Sie **M**, um die Stundeneinstellung zu bestätigen und zur Minuteneinstellung 00-59 zu wechseln.

Drücken Sie auf **M**, um die Minuteneinstellung zu bestätigen und zur Wochentageinstellung 1-7 zu wechseln.

Drücken Sie **M**, um zu bestätigen, andernfalls wird der Vorgang nach 30 Sek. automatisch beendet und es wird zur Bedienoberfläche zurückgekehrt.

2. Programm-Modus-Einstellung

Im Programm-Modus können Sie aus 7 voreingestellten 24-Stunden-Programmen (P1-P7) für jeden Wochentag wählen. Die 7 voreingestellten 24-Stunden-Programme (P1–P7) sind programmierbar. Für jede Stunde können Sie zwischen Komfort- und Eco-Modus wählen.

Im Programm-Modus sind die Standardeinstellungen die Wochentage 1 bis 7 wie folgt:

Tag 1 bis Tag 5: Betrieb mit P1,

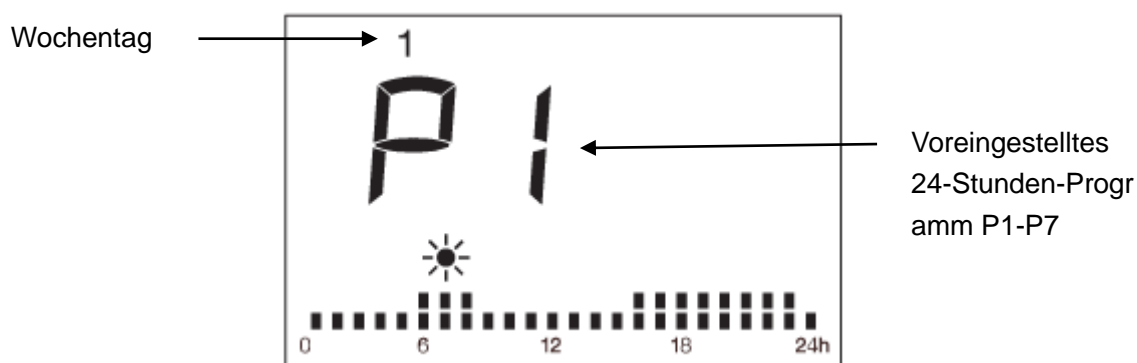
Tag 6 bis Tag 7: Betrieb mit P3.

Die Standardeinstellung für P1-P7 ist wie folgt:

P1	<p>0 6 12 18 24h</p>
P2	<p>0 6 12 18 24h</p>
P3	<p>0 6 12 18 24h</p>
P4	<p>0 6 12 18 24h</p>
P5	<p>0 6 12 18 24h</p>
P6	<p>0 6 12 18 24h</p>
P7	<p>0 6 12 18 24h</p>

Drücken Sie gleichzeitig auf „ \wedge “ und „ \vee “, um das Einstellungs­menü aufzurufen, und wählen Sie mit den Tasten „ \wedge / \vee “ die Programm-Modus-Einstellung. Drücken Sie auf **M**, um die Schnittstelle Programm-Modus-Einstellung aufzurufen.

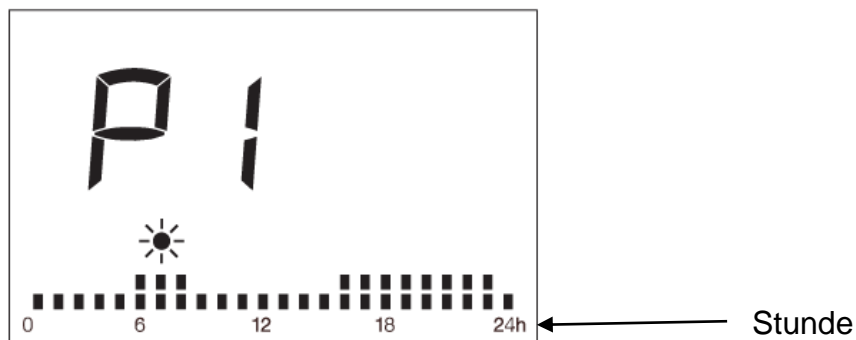
Drücken Sie „ \wedge \vee “, um P1 bis P7 für Tag 1 (Montag) auszuwählen. Drücken Sie auf **M**, um zu bestätigen und den nächsten Tag zu wählen. Nach Beendigung der Einstellung für Tag 7 (Sonntag), drücken Sie zur Bestätigung auf **M**, andernfalls wird der Vorgang nach 30 Sek. automatisch gespeichert und es wird zur Bedienoberfläche zurückgekehrt.



Einstellung der 7 voreingestellten 24-Stunden-Programme (P1-P7)

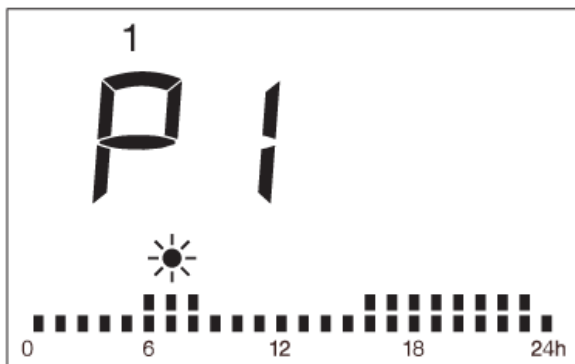
Wenn Sie in der Schnittstelle Programm-Modus-Einstellung ein Programm von P1 bis P7 wählen, halten Sie **M** für 3 Sek. gedrückt, um in die Einstellungsschnittstelle für den Modus zu gelangen. Die Einstellung wird gespeichert (im Falle eines Stromausfalls wird sie ebenfalls gespeichert).

1. Zur Auswahl des Modus für die Stunden: Drücken Sie auf „ \wedge “, um den Komfortmodus \blacksquare zu wählen, drücken Sie auf „ \vee “ den ECO-Modus \blacksquare zu wählen oder auf **M**, um die vorherige Einstellung beizubehalten. Nach dem Einschalten schaltet das Gerät automatisch auf die Einstellung für die nächste Stunde um.



2. Bei der letzten Stunde, drücken Sie „ \wedge / \vee “ oder **M**, um die Einstellung zu beenden und zur vorherigen Einstelloberfläche zurückzukehren.


Wenn Sie z. B. die P1-Einstellung für die nachfolgende Schnittstelle (Tag 1, P1) eingeben, wird das Gerät zur unteren Schnittstelle (Tag 1, P1) zurückkehren, nachdem Sie die 24-Stunden-Einstellung von P1 abgeschlossen haben.






Hinweise:

1. Im Falle eines Stromausfalls speichert das Gerät nur die die Temperatur und den Betriebsmodus. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, muss die Uhr erneut eingestellt werden, damit die Programmmodi ordnungsgemäß funktionieren.
2. Nachdem Sie die Einstellung des Programm-Modus beendet haben, wird dieser gespeichert, aber der Betrieb startet nicht automatisch im Programm-Modus. Sie müssen auf M drücken, um den Programm-Modus für den Heizgerätebetrieb in diesem Modus auszuwählen.

3. Erkennungsmodus für geöffnete Fenster







Drücken Sie gleichzeitig auf „ \wedge “ und „ \vee “, um das Einstellungs Menü aufzurufen, und wählen Sie durch Drücken der Tasten „ \wedge / \vee “ die Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster .

Drücken Sie auf **M**, um den Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster aufzurufen. Drücken Sie dann auf „ \wedge / \vee “, um „EIN“ oder „AUS“ auszuwählen. Wenn „EIN“ ausgewählt wird, ist der Erkennungsmodus für geöffnete Fenster aktiviert und das Symbol  wird auf dem Display angezeigt. Wenn ein Temperaturabfall festgestellt wird, schaltet das Gerät automatisch in den

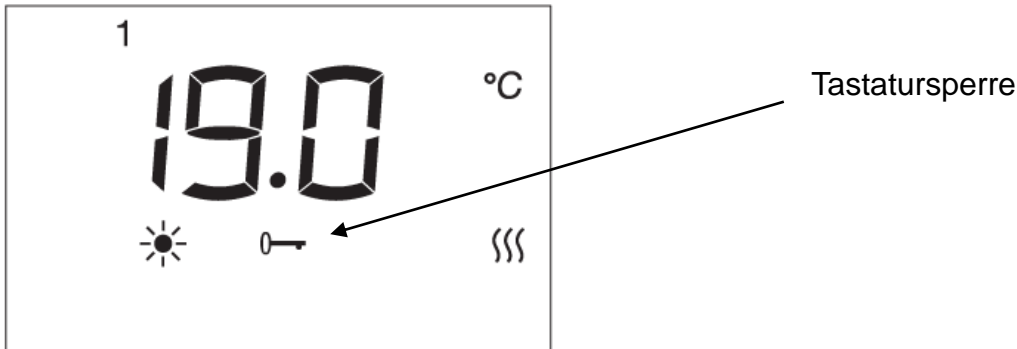
Antifrost-Modus und das Symbol  blinkt auf. Steigt die Temperatur an, kehrt das Gerät in den vorherigen Modus zurück und das Symbol  leuchtet auf. Sie können „AUS“ wählen, um die Funktion „Erkennungsmodus für geöffnete Fenster“ zu deaktivieren.

Hinweis: Die Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster ist im Antifrost-Modus nicht verfügbar.

4. Einstellung der Tastatursperre




Drücken Sie gleichzeitig auf „“ und „“, um das Einstellungs Menü aufzurufen. Drücken Sie auf „/ “, um das Symbol für die Tastatursperre  zu wählen, und dann auf **M**, um die Tastatursperre  zu aktivieren und zur Bedienoberfläche zurückzukehren.

Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie drei Sekunden lang auf **M**.



IV. Energiestatusanzeige

In allen Betriebsmodi:

- 1) Temperatureinstellung ≤ 19 °C, zeigt das grüne Hinweisschild an .
- 2) Temperatureinstellung: 19 °C < Temp. ≤ 24 °C, zeigt das orangefarbene Hinweisschild an .
- 3) Temperatureinstellung >24 °C, zeigt das rote Hinweisschild an .




Die von ADEME empfohlene Temperatur beträgt 19 °C. Diese Angabe dient als vorbeugende Maßnahme für den Benutzer, denn je höher die eingestellte Temperatur ist, desto höher ist der Verbrauch.



ANMERKUNGEN:

- Es gibt keine Energieeinsparanzeige im Standby-Modus.
- Es gibt keine Energiesparanzeige in der Einstellschnittstelle.

V. Temperaturkalibrierungsfunktion

Im Standby-Modus, drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten **M** und  für 5 Sekunden, um die Temperaturkalibrierungseinstellung aufzurufen. Die Standardtemperatur ist 0 °C. Drücken Sie auf  oder , um den kompensierten Temperaturbereich von -5 °C bis 5 °C einzustellen. Falls nach 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird die Einstellung automatisch gespeichert und

zur vorherigen Schnittstelle zurückgekehrt.

Beispiel: Die auf Ihrem Heizkörper angezeigte Temperatur beträgt 20 °C. Die auf Ihrem Thermometer angezeigte Temperatur beträgt 18 °C, wählen Sie den Kalibrierungswert -2 °C.



VI. Bei einem Stromausfall

Alle obigen Einstellungen für Temperatur, Uhrzeit, Wochendatum und Programme bleiben erhalten, solange die Stromverbindung nicht unterbrochen wird.

Nach einem Stromausfall und bei Wiederherstellung der Stromversorgung stellt das Gerät den vor dem Stromausfall eingestellten Modus sowie die Temperatur wieder her.

Bei einem Stromausfall speichert das Gerät nur die folgenden Parameter: Temperatur und Betriebsmodus. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, müssen das Datum und die Uhrzeit erneut eingestellt werden, zur ordnungsgemäßen Ausführung der verschiedenen Programme.

Bitte trennen Sie die Heizung, bevor Sie das Thermostat austauschen.

Bitte schauen Sie sich für das Installations- und Bedienungsverfahren unser Video auf Youtube an.



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	HT10DF	HT15DF	HT20DF
Spannung	230 V	230 V	230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Nennleistung	1000 W	1500 W	2000 W
Schutzklasse	II	II	II
Schutzart:	IP24	IP24	IP24
Pilotdraht (Steuerleitung)	6 Befehle	6 Befehle	6 Befehle

Informationsanforderungen für elektrische Raumheizgeräte

Modellkennung(en): HT10DF					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte / lokale Raumheizgeräte (eines auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1	kW	Manuelle Wärmeladesteuerung mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmezufuhr mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Standby-Modus	eI_{SB}	0.00017	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]

	Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	[nein]
	Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	[nein]
	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	[ja]
	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
	Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	[nein]
	Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	[ja]
	Mit Fernbedienungssteuerung	[nein]
	Mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
	Mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
	Mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktdaten	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France	

Modellkennung(en): HT15DF					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte / lokale Raumheizgeräte (eines auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW	Manuelle Wärmeladesteuerung mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]

Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmezufuhr mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Standby-Modus	eI_{SB}	0,00017	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	[nein]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	[ja]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	[ja]
				Mit Fernbedienungssteuerung	[nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktdaten	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France				

Modellkennung(en): HT20DF					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte / lokale Raumheizgeräte (eines auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	Manuelle Wärmeladesteuerung mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmezufuhr mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Standby-Modus	eI_{SB}	0,00017	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	[nein]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	[ja]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit	[ja]

	Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	
	Mit Fernbedienungssteuerung	[nein]
	Mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
	Mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
	Mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontakt Daten	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France	

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen es von der Stromversorgung ab, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des Gerätegehäuses.
3. Reinigen Sie das Luftgitter und den Luftauslass regelmäßig. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. verhindern Sie, dass Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

RECYCLING (ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE SEINER LEBENSDAUER)



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass das Gerät vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Das Gerät sollte gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zum Recycling entsorgt werden. Durch die Trennung eines gekennzeichneten Artikels vom Hausmüll, tragen Sie dazu bei, die zu den Verbrennungsanlagen oder Mülldeponien gebrachte Müllmenge zu reduzieren und nachteilige Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.



Hersteller:HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A,61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq, FRANCE
Fabriqué en R.P.C
www.bestherm.eu

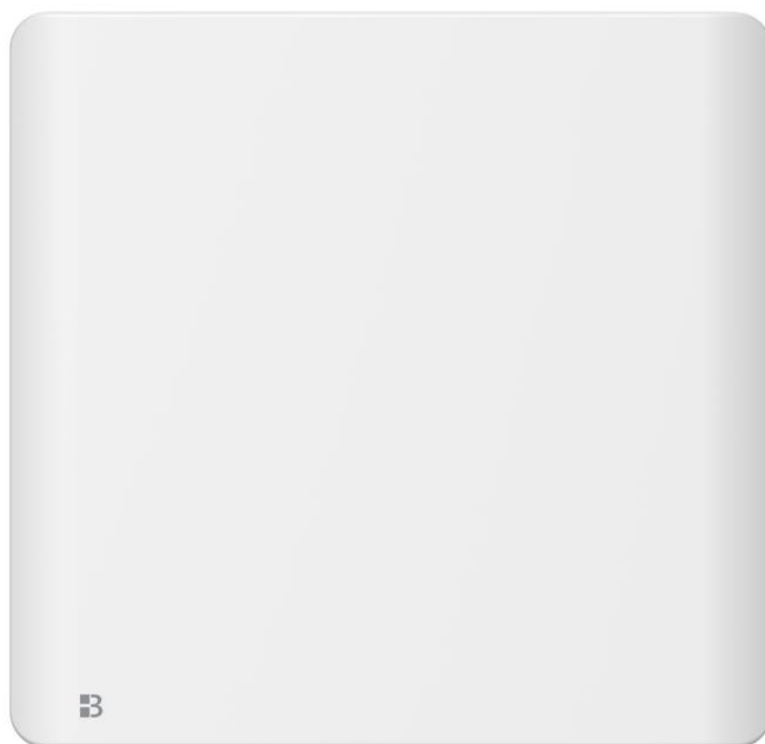
Eingeführt von: Samse Log Appro
Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins – France

Bestherm®

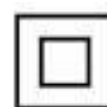
Handleiding

MANA

Model nr.: HT10DF, HT15DF, HT20DF



Vertaling van de originele versie van de gebruiksaanwijzing



VEILIGHEIDSMATREGELEN

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN, LEES AANDACHTIG DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door mensen met beperkte ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. veilig en begrijp de gevaren die eraan verbonden zijn. Met apparaten mag niet door kinderen worden gespeeld. Kinderen mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- Kinderen onder de drie jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze constant onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen aan- of uitzetten als het is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde, normaal functionerende positie, en als ze toezicht hebben gekregen of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen, reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- **WAARSCHUWING:** Sommige delen van dit product kunnen extreem heet worden, met

brandwonden tot gevolg. Overal waar kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn, moet meer aandacht worden besteed.

- Om gevaar te voorkomen, moet het netsnoer worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar opgeleid personeel.
- Het is geen goed idee om het apparaat naast een stekker te plaatsen.



- **WAARSCHUWING:** Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.
- Omdat er brandgevaar bestaat als het apparaat is afgedekt of verkeerd is geplaatst, mag deze kachel niet worden gebruikt met een programmeur, timer, afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of enig ander apparaat dat de kachel automatisch inschakelt.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat constant wordt in- en uitgeschakeld door de energieleverancier, om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen.
- Deze kachel mag niet met het huisvuil worden weggegooid; in plaats daarvan moet het worden afgeleverd bij een plaatselijk centrum voor terugwinning en recycling van elektrische apparaten.

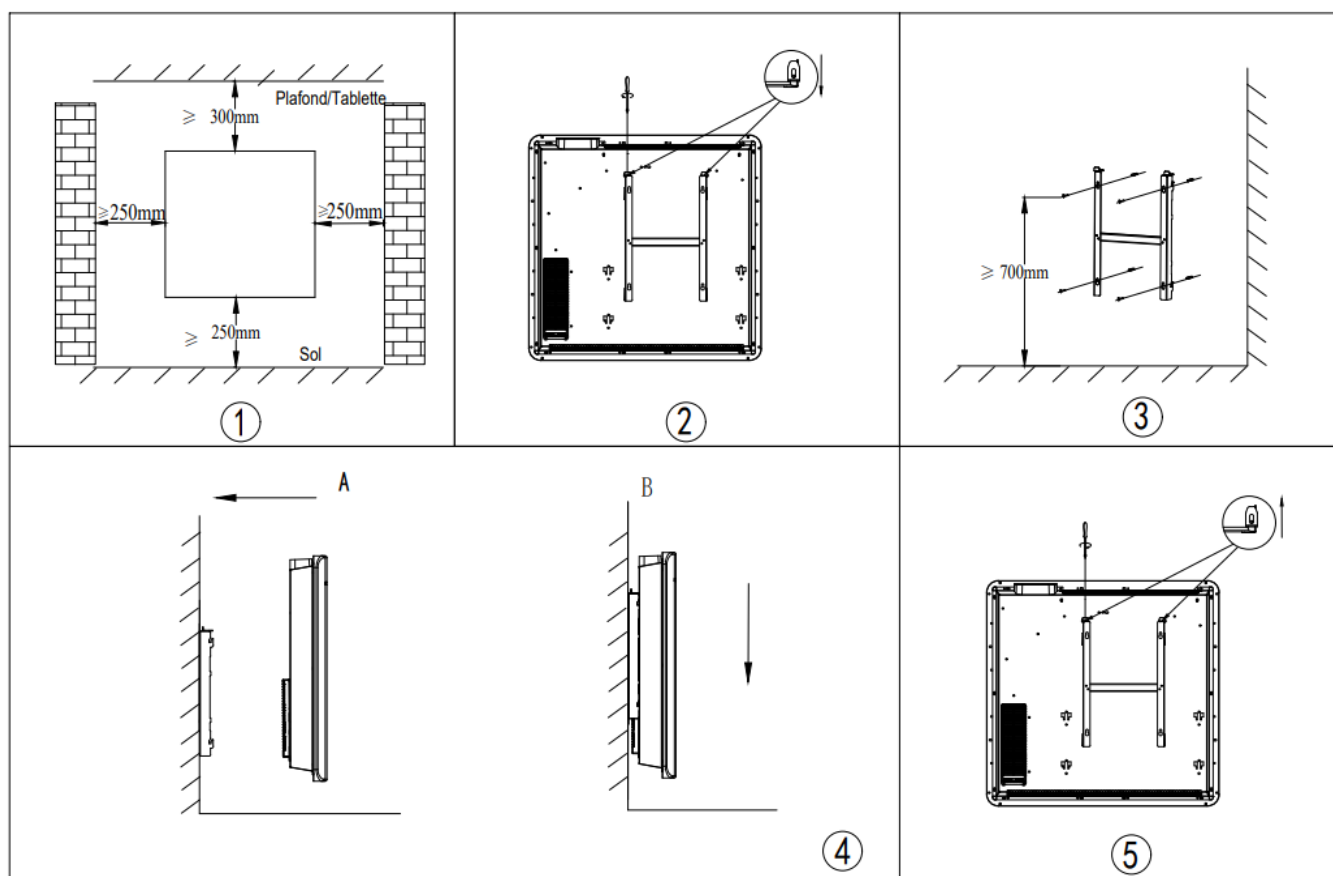
- Een verwarming moet zo worden geïnstalleerd dat niemand in het bad of de douche de schakelaars of andere bedieningselementen kan aanraken.
- Om aan de installatievereisten te voldoen, moet de vaste draad een methode bevatten om los te koppelen van de voeding met Contacteeroopeningsafstanden van alle polen.
- **WAARSCHUWING:** Volgens de vereisten van de Franse elektrische regelgeving NFC15-100, als dit apparaat zich in een badkamer bevindt, moet het op minstens 60 cm afstand van een bad of douche worden geïnstalleerd.
- Een reststroomgadget (RCD) met een nominale differentiële bedrijfsstroom van minder dan 30 mA moet worden gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien.
- Bij installatie in een badkamer is een 30mA aardlekschakelaar vereist.
- Raadpleeg het deel "INSTALLATIE" voor meer informatie over de montage van het apparaat aan de muur.
- Raadpleeg de sectie "ELEKTRISCHE AANSLUITING" voor meer informatie over het aansluiten van de elektrische kabel.

INSTALLATIE

VOOR DE INSTALLATIE, BELANGRIJKE AANBEVELINGEN TE LEZEN:

- Plaats het artikel niet direct onder een stekker.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een waterbron of in een vochtige ruimte.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Plaats het apparaat niet in een luchtstroom die de regeling ervan kan verstoren.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een barrière die de luchtstroom eromheen beperkt.
- Bevestig de kachel verticaal aan de muur, zoals hieronder weergegeven.
- Kies schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het wandmateriaal en het gewicht van de Eenheid.

Om de kachel aan de muur te hangen:



1. Zoek een geschikte installatieplaats voor de verwarming. (Afb. 1)

2. Draai de schroef op de muurbeugel los (niet verwijderen; alleen losdraaien) en het trekken van de metalen platen uit de gaten. Trek de beugel naar beneden om deze te verwijderen. (Afb.2)

3. Gebruik een waterpas om ervoor te zorgen dat de beugel horizontaal staat en markeer vervolgens de locatie van de vier gaten op de muur. Boor vier gaten in de muur met een boor die de diameter van de plug heeft. Nadat u de muurpluggen in de gaten hebt gestoken, bevestigt u de muurbevestigingsbeugel met schroeven aan de muur. (Afb. 3)

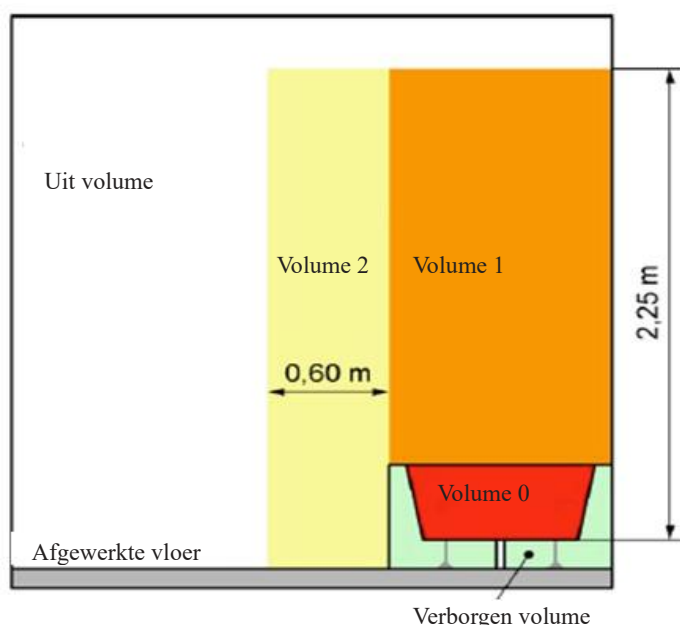
4. Bevestig de kachel aan de beugel (Afb. 4):
A: Richt de verwarming uit op vier haken.
B: trek de kachel naar beneden.
5. Duw de metalen platen in de gaten en bevestig de schroeven om de muurbeugel te vergrendelen. (Afb. 5)

INSTALLATIE IN DE BADKAMER

Waarschuwing: Volgens de Franse norm NF C 15-100 voor elektrische installatie in huis, mag dit apparaat alleen in het volume 2 of buiten het volume van de badkamer worden geïnstalleerd.

Opmerking: de afbeelding is alleen bedoeld als richtlijn.

We raden u aan de hulp in te roepen van een competente elektricien.



ELEKTRISCHE VERBINDING

VOORZICHTIGHEID: Schakel de elektriciteit uit bij de hoofdstroomonderbreker voordat u met werkzaamheden begint.

- De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de voorschriften en voldoen aan de nationale normen (NF C 15-100 in Frankrijk).
- Het toestel dient aangesloten te worden op een normale muurdoos die zich minstens 25 cm boven het maaiveld bevindt.
- Het apparaat mag niet worden aangesloten op een standaard stopcontacteer.
- Het apparaat moet worden gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale bedrijfsreststroom van minder dan 30 milliampère (mA).
- De aardedraad mag niet aangesloten worden op het toestel (gele en groene draad).

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Nul is verbonden door een blauwe of lichtgrijze draad (230V)

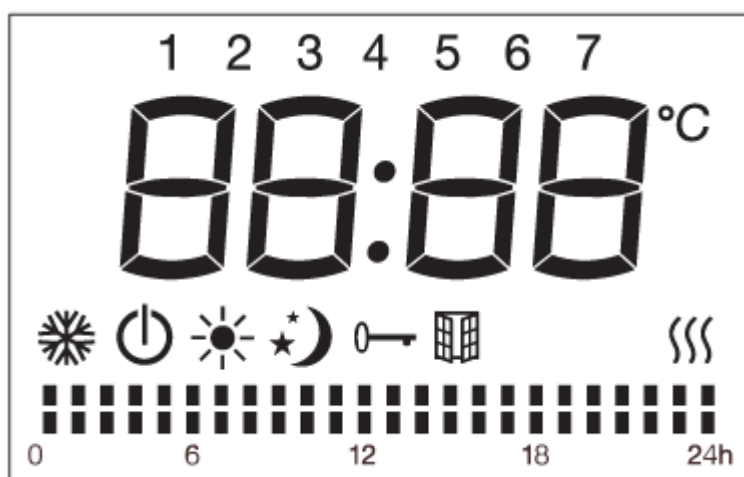
Fase is aangesloten met een bruine of rode draad (230V)

Sluit de zwarte draad aan op de stuurdraad. (Gebruik deze functie als u een stuurdraadkast gebruikt voor de besturing.)

WAARSCHUWING! De zwarte draad mag niet worden aangesloten op de aardings verbindingsstuk.

- Als er geen stuurdraad beschikbaar is, isoleer dan het blote uiteinde van de zwarte draad om elektrisch Contacteer met de andere draden of de aarde te vermijden.

LCD Scherm



Symbol	Functie
	Stand-by modus (het apparaat werkt niet maar krijgt wel stroom)
	Antivriesmodus (het apparaat handhaaft een temperatuur van ongeveer 7°C)
	Comfort modus (gewenste ingestelde temperatuur)
	Eco-modus (ECO handhaaft een temperatuur die 3,5 °C lager is dan de Comfort-instelling.)
	Pilot wire modus (om de programma's in te stellen via pilot wire programmer)
	Raamdetectie functie:
	Kinderslot
	Verwarmings indicator (Dit pictogram verschijnt op het scherm terwijl het apparaat aan het opwarmen is.) Wanneer de kamertemperatuur de gewenste graad bereikt, verdwijnt het pictogram.)
°C	Temperatuur (Celsius)
Wekelijkse gepersonaliseerde modi:	
	Comfort modus ingeschakeld
	Eco-modus ingeschakeld

Controlepaneel



Symbol	Functie
	Stand-by
M	Comfort modus Economy-modus Antivries modus P1/P2/P3/P
	Druk op beide pictogrammen tegelijk om het instellingsmenu te openen: tijdsinstelling / programmamodi instelling / vensterdetectiefunctie / toetsenbordvergrendeling

OPERATIE

I. Modusselectie (knop **M**)

- Nadat je het apparaat hebt aangesloten op de voeding en de klok hebt ingesteld, staat het in stand-bymodus en kun je op de stand-bymodus drukken om naar de comfortmodus te gaan.

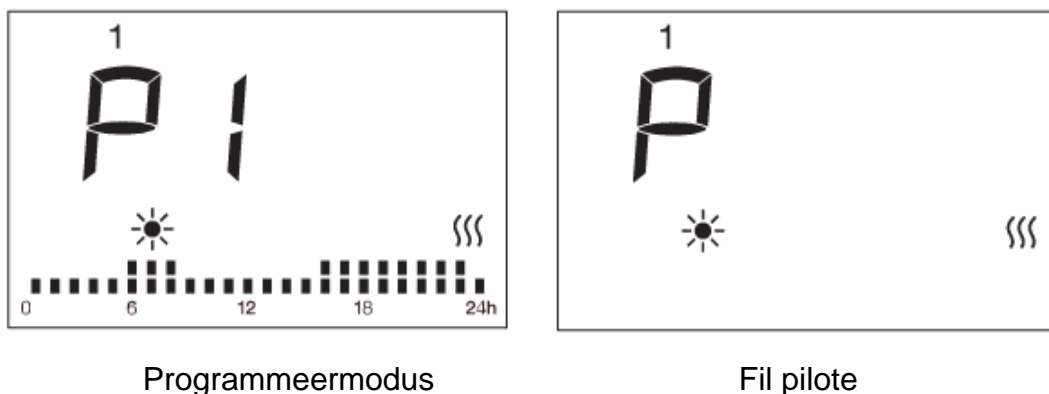
Opmerkingen: Bij stroomuitval bewaart het apparaat in het geheugen alleen de parameters, temperatuur en werkingsmodus. Wanneer de stroomtoevoer is hersteld, moet de klok opnieuw worden ingesteld om de programmamodi correct te laten werken.

Druk op **M** om tussen de modi te schakelen: comfort / Eco /

Programmamodus of Fil Pilote **P** / Antivries .

- Programmamodus en Fil pilote **P** sluiten elkaar uit. Als het apparaat in de Programmamodus werkt en je houdt de **M** knop 3 seconden ingedrukt, dan schakelt het apparaat over van de Programmamodus naar de Fil pilote modus.

Wanneer het apparaat in de Fil pilote modus werkt, houd dan de **M** knop 3 seconden ingedrukt, het apparaat schakelt over van de Fil pilote modus naar de Programmamodus. De interface van de programmeermodus en de Fil pilote modus ziet er als volgt uit:



Opmerking: Voor de programmamodus is de modusinstelling en -selectie gescheiden. Als u de programmamodus wilt instellen, drukt u samen op \wedge & \vee om het instellingenmenu te openen en de programmamodusinstelling te kiezen en drukt u op **M** om de instellingeninterface te openen. Raadpleeg voor meer informatie deel 2 "Instelling programmamodus" onder sectie III "Instellingsmenu".

Fil-pilote modus

Instelling externe modus	Pictogram Weergegeven
Comfort modus ☀	P ☀
Comfort modus ☀ -1	P - 1 ☀
Comfort modus ☀ -2	P - 2 ☀
Economische modus 🌙	P 🌙
Antivries modus ❄	P ❄
Stand-by modus	P ⏻

Druk op **M** om Programmamodi of Fil-pilote-modus te kiezen. Onder Fil-pilote modus selecteert u de modus via de externe bediening (alleen voor Frankrijk). Voor andere landen behalve Frankrijk, als je de modus Fil pilote P kiest, zal het apparaat standaard in de comfortmodus werken.

Als de werkinterface in de Programmamodus staat, houd dan de **M** toets 3 seconden ingedrukt, het apparaat schakelt over van de Programmamodus naar de Fil pilote modus.

Wanneer de externe bediening is geprogrammeerd, verschijnt op het display:

II. Temperatuurinstelling

- In de comfort- of Eco-modus (met uitzondering van de antivriesmodus) is de temperatuur instelbaar. Druk op \wedge of \vee om de gewenste temperatuur voor de comfortmodus te kiezen tussen 5°C en 29°C. Het temperatuurverschil tussen modus ECO en modus comfort is 3,5°C, dus het temperatuurbereik van modus ECO ligt tussen 1,5°C en 25,5°C.
- Druk op andere knoppen behalve \wedge/\vee om de instelling te voltooien, of na 5 seconden wordt de instelling automatisch opgeslagen.
- Als de kamertemperatuur hoger is dan de geselecteerde temperatuur, stopt de verwarming met verwarmen.



III. Menu instellen (\wedge & \vee)

Druk tegelijkertijd op \wedge & \vee om de interface van het instellingenmenu te openen.

Druk op \wedge / \vee om te kiezen uit Tijdstelling **12:00** , Instelling programmamodus  , Vensterdetectiemodus  , Instelling toetsenbordvergrendeling  . Het geselecteerde pictogram knippert terwijl de andere pictogrammen blijven branden. Druk tegelijkertijd op \wedge & \vee om het instellingenmenu te verlaten of na 30 seconden wordt het menu automatisch afgesloten en keert u terug naar de werkinterface.

1. Tijdstelling **12:00**

Druk tegelijkertijd op \wedge & \vee om de interface van het instellingenmenu te openen en op \wedge / \vee om een tijdsinstelling te kiezen **12:00** . Wanneer **12:00** knippert, drukt u op **M** om naar de tijdsinstelling te gaan.

Druk op \wedge / \vee om het uur in te stellen op 00-23.

Druk op **M** om de instelling voor het uur te bevestigen en door te gaan naar de instelling voor de minuten 00-59.

Druk op **M** om de instelling van de minuten te bevestigen en door te gaan naar de instelling van de dag van de week 1-7.

Druk op **M** om te bevestigen of na 30 seconden om automatisch op te slaan en terug te keren naar de werkinterface.

2. Instelling programmamodus

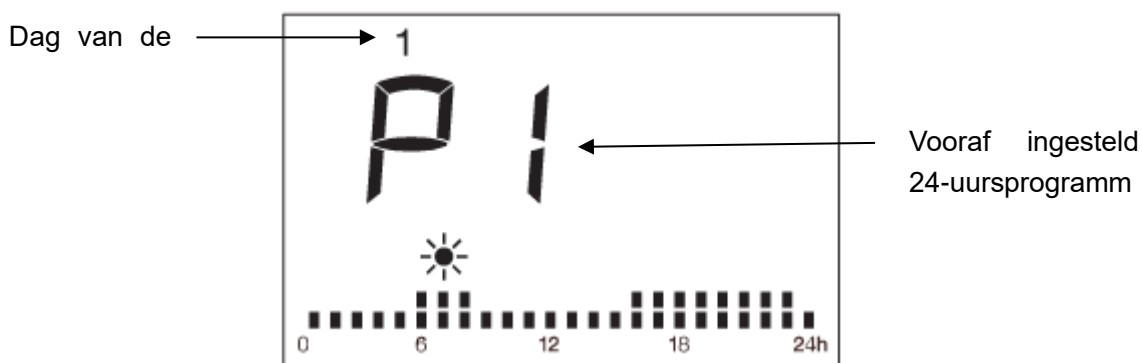
In de programmamodus kun je kiezen uit 7 vooraf ingestelde 24-uursprogramma's (P1-P7) voor elke dag van de week. De 7 vooraf ingestelde 24-uursprogramma's (P1-P7) zijn programmeerbaar. Voor elk uur kun je kiezen tussen comfortmodus en economische modus. In de programmamodus zijn de standaardinstellingen voor dag 1 tot 7 van de week als volgt:
 dag 1 tot dag 5: werken met P1,
 dag 6 tot dag 7: werken met P3.

De standaardinstellingen voor P1-P7 zijn als volgt:

P1	<p>0 6 12 18 24h</p>
P2	<p>0 6 12 18 24h</p>
P3	<p>0 6 12 18 24h</p>
P4	<p>0 6 12 18 24h</p>
P5	<p>0 6 12 18 24h</p>
P6	<p>0 6 12 18 24h</p>
P7	<p>0 6 12 18 24h</p>

Druk tegelijkertijd op \wedge & \vee om de interface van het instellingenmenu te openen en kies Programmamodus instellen door op \wedge / \vee te drukken. Druk op **M** om de interface voor het instellen van de programmamodus te openen.

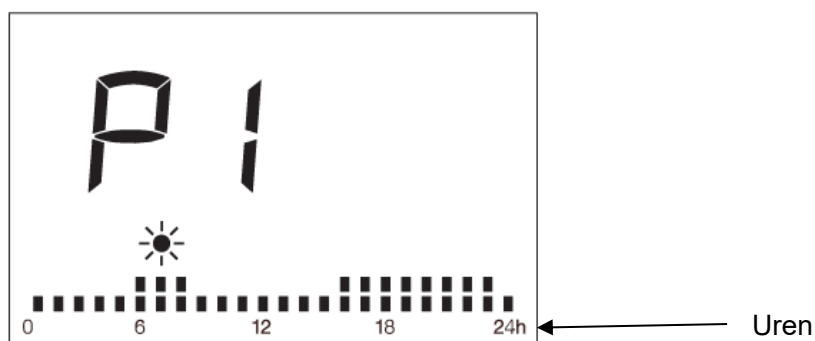
Druk op \wedge / \vee om te kiezen uit P1 tot P7 voor dag 1 (maandag). Druk op **M** om te bevestigen en de volgende dag te kiezen. Nadat u klaar bent met het instellen van dag 7 (zondag), drukt u op **M** om te bevestigen of na 30 seconden gaat u automatisch terug naar de werkinterface.



Instelling van 7 vooraf ingestelde 24-uursprogramma's(P1-P7)

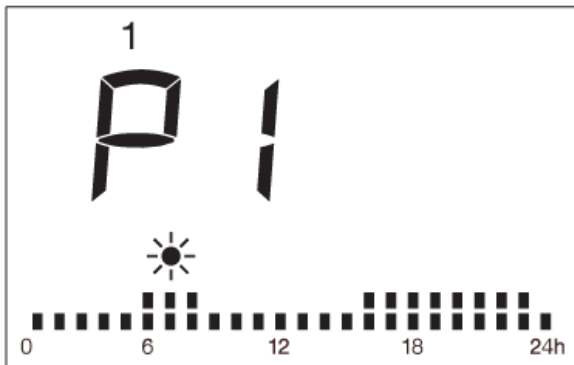
In de instellingsinterface van de programmamodus, ongeacht de dag, wanneer u een programma kiest van P1 tot P7, houdt u **M** 3 seconden lang ingedrukt om de instellingsinterface van de modus te openen. De instelling wordt opgeslagen (bij stroomuitval wordt deze ook opgeslagen).

1. Kies de modus voor het uur: druk op \wedge om de comfortmodus \blacksquare te kiezen, \vee om de economische modus \blacksquare te kiezen, of **M** om de vorige instelling te behouden. Na het inschakelen gaat hij automatisch naar de instelling voor het volgende uur.



2. Druk bij het laatste uur op \wedge / \vee of **M** om de instelling te beëindigen en terug te gaan naar de vorige instellingsinterface.





Als u bijvoorbeeld de P1-instelling invoert vanuit de onderstaande interface (dag 1, P1), gaat u terug naar de onderstaande interface (dag 1, P1) nadat u de P1 24-uursinstelling hebt voltooid.



Opmerkingen:







1. Bij stroomuitval bewaart het apparaat in het geheugen alleen de parameters, temperatuur en werkingsmodus. Wanneer de stroomtoevoer is hersteld, moet de klok opnieuw worden ingesteld om de programmamodi correct te laten werken.
2. Nadat je de programmamodus hebt ingesteld, wordt deze opgeslagen maar zal niet automatisch in de programmamodus gaan werken. U moet op M drukken om de programmamodus te kiezen om de verwarming in deze modus te laten werken.

3. Venster detectiemodus

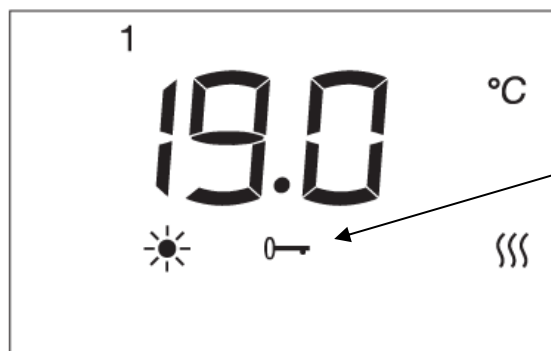
Druk tegelijkertijd op \wedge & \vee om de interface van het instellingenmenu te openen en kies de functie  van de raamdetectie door op \wedge / \vee te drukken. Druk op **M** om de raamdetectiefunctie te openen. Druk vervolgens op \wedge / \vee om "AAN" of "UIT" te kiezen. Als u "AAN" selecteert, wordt de raamdetectiefunctie geactiveerd en verschijnt het pictogram  op het scherm. Als de temperatuur daalt, schakelt het apparaat automatisch over naar de antivriesmodus en knippert het  pictogram. Als de temperatuur stijgt, keert het apparaat terug naar de vorige modus met het  pictogram aan. U kunt "OFF" kiezen om de raamdetectiefunctie uit te schakelen.

Opmerkingen: de raamdetectiefunctie is niet beschikbaar in de antivriesmodus.

4. Instelling toetsenbordvergrendeling

Druk tegelijkertijd op  &  om de interface van het instellingenmenu te openen en op  /  om het pictogram  voor toetsenbordvergrendeling te kiezen, druk op **M** om de functie  voor toetsenbordvergrendeling te activeren en terug te gaan naar de werkinterface.

Druk drie seconden op **M** om het toetsenbord te ontgrendelen.



Toetsenbordvergrendeling

IV. Energie gedragsindicator

In alle bedrijfsmodi:

- 1) Temperatuurinstelling $\leq 19^{\circ}\text{C}$, geeft het groene label aan.
- 2) Temperatuurinstelling: $19^{\circ}\text{C} < T \leq 24^{\circ}\text{C}$, geeft oranje label aan .
- 3) Temperatuurinstelling $> 24^{\circ}\text{C}$, geeft het rode label aan .

De door ADEME aanbevolen temperatuur is 19°C . Deze indicatie heeft een preventief doel voor de gebruiker, hoe hoe meer de ingestelde temperatuur stijgt, hoe hoger het verbruik zal zijn.



OPMERKINGEN:

- Geen indicatie van energiebesparing in stand-by.
- Geen indicatie van energiebesparing in de instellingsinterface.

V. Kalibratiefunctie voor de temperatuur

Druk in de stand-by modus tegelijkertijd, gedurende 5 seconden, op **M** en op \vee om de instelling voor temperatuurkalibratie te openen.

De standaard temperatuur is 0°C . Druk op \wedge of \vee om het gecompenseerde temperatuurbereik in te stellen van min 5°C tot 5°C . Als er na 10 seconden geen actie wordt ondernomen, wordt de instelling automatisch opgeslagen en keert u terug naar de vorige interface.

Bijvoorbeeld, de temperatuur die op uw radiator wordt weergegeven is 20°C . De temperatuur die op uw thermometer wordt weergegeven is 18°C , kies de kalibratiewaarde -2°C .



VI. In geval van stroomuitval

Alle bovenstaande temperatuur-, tijd-, weekdag- en programma-instellingen zijn geldig totdat de stroom wordt uitgeschakeld.

Wanneer de stroomvoorziening wordt hersteld na een stroomstoring, keert het apparaat terug naar de modus en temperatuur die voor de stroomstoring waren ingesteld.

De gadget slaat alleen de volgende parameters op bij stroomuitval: temperatuur en bedrijfsmodus. De datum en tijd moeten worden ingesteld wanneer de stroom wordt hersteld om de verschillende programma's goed te laten werken.

Koppel de verwarming los voordat u de thermostaat vervangt.

Bekijk alstublieft onze video op Youtube voor het installatieproces en de bediening.



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	HT10DF	HT15DF	HT20DF
Spanning	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Nominaal vermogen:	1000 W	1500 W	2000 W
Beschermingsklasse	II	II	II
IP-bescherming	IP24	IP24	IP24
Pilootdraad	6 bestellingen	6 bestellingen	6 bestellingen

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Model identificatie (s): HT10DF					
Artikel	Symbol	Waarde	Eenhed	Artikel	Eenhed
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1	kW	handmatige warmteladingregeling, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	handmatige warmteladingregeling met kamer- en/of buiten temperatuur antwoord	[nee]
Maximale doorgaan warmteafgifte	$P_{max,c}$	1	kW	elektronische regeling van de warmtelading met terugkoppeling van de kamer- en/of buitentemperatuur	[nee]
Extra elektriciteits verbruik				ventilator ondersteunde warmteafgifte	[nee]
Bij nominale warmteafgifte	eI_{max}	0	kW	Type warmteafgifte / kamer temperatuur regeling (kies er een)	
Bij minimale warmteafgifte	eI_{min}	0	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamer temperatuur regeling	[nee]
In stand-by modus	eI_{SB}	0.00017	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen kamer temperatuur regeling	[nee]
				met mechanische thermostaat kamer temperatuur regeling	[nee]

	met elektronische kamer temperatuur regeling	[nee]
	elektronische kamer temperatuur regeling plus dagtimer	[nee]
	elektronische kamer temperatuur regeling plus weektimer	[ja]
	Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)	
	kamer temperatuur regeling, met aanwezigheid detectie	[nee]
	kamer temperatuur regeling, met open raam detectie	[ja]
	met optie voor afstandsregeling	[nee]
	met adaptieve start controle	[nee]
	met werk tijd beperking	[nee]
	met zwarte bol sensor	[nee]
Contacteer details	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France	

Model identificatie(s): HT15DF					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1.5	kW	handmatige warmteladingregeling, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	handmatige warmteladingregeling met kamer- en/of buiten temperatuur antwoord	[nee]
Maximale	$P_{max,c}$	1.5	kW	elektronische regeling van de	[nee]

doorgaan warmteafgifte				warmtelading met terugkoppeling van de kamer- en/of buiten temperatuur	
Extra elektriciteits verbruik				ventilator ondersteunde warmteafgifte	[nee]
Bij nominale warmteafgifte	e_{max}	0	kW	Type warmteafgifte / kamer temperatuur regeling (kies er een)	
Bij minimale warmteafgifte	e_{min}	0	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamer temperatuur regeling	[nee]
In stand-by modus	e_{SB}	0.00017	kW	Twée of meer handmatige trappen, geen kamer temperatuur regeling	[nee]
				met mechanische thermostaat kamer temperatuur regeling	[nee]
				met elektronische kamer temperatuur regeling	[nee]
				elektronische kamer temperatuur regeling plus dagtimer	[nee]
				elektronische kamer temperatuur regeling plus weektimer	[ja]
				Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				kamer temperatuur regeling, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				kamer temperatuur regeling, met open raam detectie	[ja]
				met optie voor afstandsregeling	[nee]
				met adaptieve startcontrole	[nee]
				met arbeid tijd beperking	[nee]
				met zwarte bol sensor	[nee]
Contacteer details	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France				

Model identificatie(s): HT20DF					
Artikel	Symbol	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2.0	kW	handmatige warmteladingregeling, met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	handmatige warmteladingregeling met kamer- en/of buiten temperatuur antwoord	[nee]
Maximale doorgaan warmteafgifte	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronische regeling van de warmtelading met terugkoppeling van de kamer- en/of buiten temperatuur	[nee]
Extra elektriciteits verbruik				ventilator ondersteunde warmteafgifte	[nee]
Bij nominale warmteafgifte	eI_{max}	0	kW	Type warmteafgifte / kamer temperatuur regeling (kies er een)	
Bij minimale warmteafgifte	eI_{min}	0	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamer temperatuur regeling	[nee]
In stand-by modus	eI_{SB}	0.00017	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen kamer temperatuur regeling	[nee]
				met mechanische thermostaat kamer temperatuur regeling	[nee]
				met elektronische kamer temperatuur regeling	[nee]
				elektronische kamer temperatuur regeling plus dagtimer	[nee]
				elektronische kamer temperatuur regeling plus weektimer	[ja]
				Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				kamer temperatuur regeling, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				kamer temperatuur regeling, met	[ja]

		open raam detectie	
		met optie voor afstandsregeling	[nee]
		met adaptieve startcontrole	[nee]
		met arbeid tijd beperking	[nee]
		met zwarte bol sensor	[nee]
Contacteer details	Samse Log Appro Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France		

VERZORGING EN REINIGING

1. Haal het apparaat uit het stop contact en wacht tot het volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
2. Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek.
3. Maak de grill en de luchtuitlaat regelmatig schoon. Dompel het apparaat nooit onder in water en laat het nooit nat worden.

RECYCLING (VERWIJDERING VAN HET PRODUCT AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR)



Het object dient gescheiden van het huisvuil te worden afgevoerd, zoals te zien is aan het embleem van de doorgekruiste vuilnisbak. In overeenstemming met de lokale milieunormen voor afvalverwerking, moet het artikel worden ingeleverd voor recycling. Door een aangewezen artikel te scheiden van het huishoudelijk afval, kunt u helpen de hoeveelheid afval die naar verbrandingsovens of stortplaatsen wordt getransporteerd te beperken en het risico op schade aan de menselijke gezondheid en het milieu te verminderen.



Fabrikant: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A,61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq, FRANCE
Fabriqué en R.P.C
www.bestherm.eu

Geïmporteerd door: Samse Log Appro
Rue Jacqueline Auriol, ZAC Airparc Ouest, 38590 Brezins - France